TAI HON KONG BO LTD:
THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

Volume 16, No. 12
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (MONDDAY. APRIL 11 1921) P. O. Box 260

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毛五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠空函定閱恕不奉呈

中華民國拾年四月十一號
大漢公報
夏歷歲次辛酉年三月初五
七卷(星期一)三號

專載
美人論美日問題

中美新聞社譯美國喬丹氏文云美國駐東京大使摩里斯氏近正與日本當局談判日僑在美國之地位問題而一月以來有一般解除軍備之討論有英日續訂同盟之問題有雅浦島之管理問題最近又有海參威日兵槍殺美軍官一人之事件凡此皆足使公衆對於日僑問題之談判益加注意也現目此項談判已經告竣摩里斯君之報告已送交國務院及總統其所陳意見是否得邀核准不得而知惟摩里斯君曾數次對衆聲稱彼於談判之結果頗爲滿意云倘此問題果能雙方滿意解決則多年以來久懸於公衆心頭之一種煩憂即可移去按此事本爲多年懸案迫去年十一月間嘉利福宜州決議否認日僑有土有地產之經濟權與組合上之特權此全部日僑地位問題遂重行提起按照目下美國之入籍法日人不能取得美國公民資格惟彼等之則與華僑之兒童相同依憲法第十四條修正案之規定得爲完全之美國公民國會自有斟酌之權禁止任何國籍或種族之人民入境即如中國人即曾被擯者然對于日人(紳士條約)日本工人之輸入受有限制(日本政府應限制發給此種移民之執照)顧雖有此等規定而日人每年輸入者輒有數千人所謂(學生)者多變爲據地而耕之農民所謂(照片新婦)者亦續續而至一千九百年在美日僑爲九萬五千人至壹千九百十年增至十五萬三千人嘉州於一千九百年有日僑萬人迨壹千九百十年增至七萬人然日僑如此之大增美國移民當局或亦負其責任嘉州對於外僑之多在各州中自最爲注意一然合衆國政府所容納之人洛州均不能排斥之亦不能根據種族理由而不許其有選舉權但一州政府得否認外僑有購置地產或參與某種組合之權各州向來即藉此權以對付外僑嘉州議會之施用此權則僅施諸不能爲美國公民之外人

(未完)

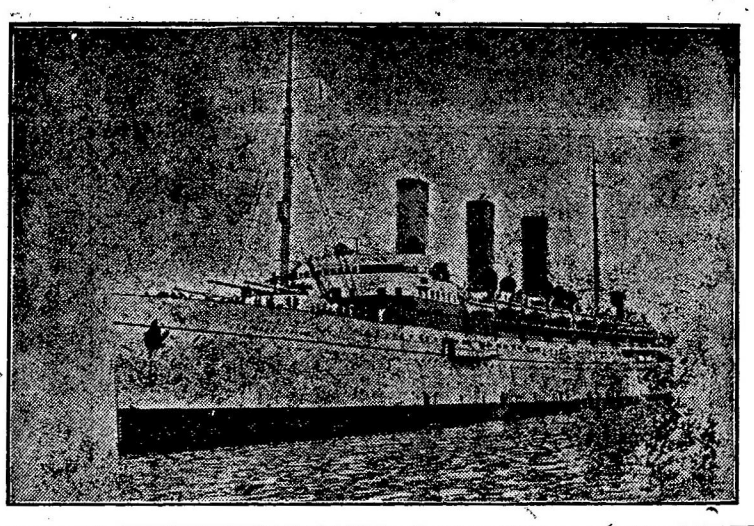
▼◎▲洪門有慶
歡迎
各埠同志
啓者汝利慎卡市魯老市崙始路四埠公堂聯結保衛團前經選定任事人員宣告成立茲逢始路公堂擇期夏歷三月廿一日即新歷(四月廿七號)舉行一週年紀念慶典並同日開保衛團懇親會統請各埠洪門昆仲屆期駕臨助慶指示壹切爲盼
中華民國十年四月七號
始路致公堂四埠保衛團仝啓

▲◎▼加拿大雲高華
花旗麵廠出世廣告
蓋聞飲食不求精美實爲無裨于衛生製造而不改良未可與之言營業就以蛋麵而論小之可備一人一家之用大之可供茶樓酒館之需苟不擴而充之則陶者一人而用者萬室其不可也明矣本廠特設新式之機器製成各種之蛋麵香甜爽滑盡可充腸配製精良差堪適口若云價值務必從廉況且交付更爲快捷特登報章廣告遐邇倘蒙光顧極歡迎
舖在俎治街門牌四百二十三号
電話休倫一六七

▲鷄蛋麵干
每磅毫五發行相宜

▲鷄蛋濕麵
製麵師雷家協司理人 雷法隆 雷紹啓
North America Noodle Factory
433 Georgia St. East Vancouver, B. C.

四丕亞輪船公司
▲旋唐諸君
▲懇請留意



價目	大艙	三等	二等	一等
溫哥巴至香港	六十元	一百三十五元	一百八十八元	二百九十七元
俄國后皇戰稅	三元	一百元	五元	一百四十七元
日本皇后戰稅		一百元	一百十三元	二百九十七元
滿提高				

戰稅另外

赴香港最近船期			
日本皇后	四月十九	六月十六	八月廿三
亞洲皇后	四月廿八	六月廿三	八月卅一
俄國皇后	五月廿六	七月十六	九月十三
滿提高	五月十号	七月卅一	九月廿七
日本皇后	六月十五	八月十六	十月十三
亞洲皇后	六月廿三	八月卅一	十月廿七
滿提高	七月十六	九月十三	十一月十号

東亞洲各埠總司理司徒旋謹佈

司徒旋通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理代士打
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

孖蹬銀行
MERCHANTS BANK OF CANADA,
138 Pender St. F. Vancouver B.C.
華人事務部

▲華友注意
本銀行遷往片打街一百三十八號與各華友往來應接更爲利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣
雲埠孖氹銀行謹啓

新式春天上等材料男女名靴每對七元二五與七元四五請來賜顧是荷
本店主人敬
委路愼記鞋舖
WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

中國新穀米
Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門謁見或函賜幷銀單擲下定然如命妥當
奄不路米偈啟

中外新聞

◎◎◎英國勞資大戰之危機

倫敦電。英國已成兩方對壘之局。一方面屬工聯主義。在工業國有及工值維持旗幟之下。即礦工運輸及鐵路勞動者約共九百萬人。所合組之三大同盟是也。又一方面屬英國軍隊。幷以英國皇下令召集之全國後備軍隊。及義勇團人爲後盾。苟在星期二日以前。礦工罷業問題未得解決。則歷史上未有之勞資大戰。將由恐嚇而變成事實。首相喬治所要求保證礦坑安全。方能開始談判工值之條件。復遭礦工領袖拒絕。謂除工值爭端之外。均無磋商之餘地。

◎◎◎北京內閣動搖之原因

北京電。靳雲鵬內閣之搖動。已成不可掩之事實。除對政無法。及種種困難所致外。蘇皖贛巡閱使問題。亦其要因。緣前任王士珍時。某系方面。本經種種反對。認斬出爲通疏。以遙領虛銜爲條件。某系始爲緩和。乃不意近日王使竟有率第七師南下之說。殊出某系意料之外。故特直接致電詰責。措詞大不滿意。而靳碍於某系方面。又難阻王南下。其界於兩之苦衷。故惟有出於辭職之一途。

◎◎◎日本促進日美親善計劃

華盛頓電。茲聞日本將有種種重大舉動。以期促進日美兩國間之親善而免有所決裂。蓋本日今後以爲維持兩國最深友誼。關係世界和平鉅且大也。日本議會所派赴美國之委員團。於下月間由東出發。此爲日本增進兩國親善舉動之一。日前美日兩國惡感。幾乎達於決裂之点。挨厥致此原因有二。(一)日本反對加州排外法案。(二)美國抗議將葉島歸入日本統治案之下。今日本爲維持兩國交誼起見。故極力向美國疏通。

◎◎◎礦工罷業問題解決之傾向

倫敦電。最近政府與三角同盟之會議。礦工罷業問題或得早日解決。而工業危機從此不致發生。亦未可知。因今日午前十時礦工與雇主間之會議。共謀解決一切爭端。政將代派表參議。力向雙方疏通。故罷業問題將有解決之希望。礦工聯合會已飭令各處礦工勿作任何行動。有干涉煤礦安全及使政府用武力者。運輸工人首領哥齡會對某船主云。雙方爭端必得解決。運輸及鐵路工人亦不罷業云云

本埠新聞

●●●攻擊華移民之斤斤不休

評論報載云。本報爲益公民起見。前特載華工入坎之法。揭發其僞作商人及學生。以免繳納人頭稅之弊端。查華人若是而來。雖所費較多。惟可免留難。且其利仍爲該包辦移民之團体所獲。若單詩及坎政府。則反失去兩相均分之五百元人頭稅。空無所得。照近來情形。統計政府所失之稅頗大也。本報譯布此事。爲時已久。公民應向柯京請願。選出委員以調查華人移民問題。願此等委員。應選平日未任移民職者充當。吾意即如一九一〇年以公平官碼肥爲合。因吾等亦知近數月間。本市當局亦曾秘密調查。但至今未見收有何效果。由此觀之。不如由加政府選派委員。專詳查該移民團實事。則華工如何前來。何人違犯移民例。孰爲欺騙政府之稅等。必瞭如指掌矣。夫近來惡藥品之蔓延于本市。日益加甚。究其來由。人盡知由各皇后輪大帮運入。然惡品何以得上岸。此必有現作政府工人著。協同運上。以此推之。包必爲惡品團。可無疑焉。本埠居民某君。前辦移民團亦必爲曾見移民同長佐立證。陳訴華人傳話員之舉動失職。佐氏不聽。且謂對于若知此傳話員曾謂予不信。請翻閱一九一〇年之華人調查錄可知矣云云。

◎◎◎失業工人遊街紀事

昨日下午。工人會在山被遊戲場演講。西人麥利昏演詞。畧謂照我之意見。宜整頓加拿大。使之完全爲白人國。並提議上稟。凡來本市之船隻。不可傭用華人與日人云云。聽者之中。有一人大聲答曰。在公衆集議內。不應講此事。又有一人曰吾輩許多分內事。應要理及。何爲談此無關係之事。後卒多數反對上稟。祇有數人贊成耳。聞昨日失業工人之巡遊街上者。祇二百人左右。當演說時。其狀態似極冷淡云。

◎◎◎移撥失業者謀工別省

本市對于失業工人。屢經設法救濟。惟形勢依然。終無策以打銷失業問題也。上禮拜五晚。在拋路街遊戲場內。向斜欹之遊戲架。忽有烟向其身內出。見者急前施救之。幸童則不致傷鼻耳。據云伊有火柴一盒。在其褲之後袋。因磨擦發熱。以致燃及云。

◎◎◎女界賣物賑災之熱誠

西商尙紛紛捐物助賑

僑胞更宜踴躍

域埠籌賑北省災黎。現已籌得美金約萬元。加屬新聞

本埠籌賑北省災黎。現已籌得美金約萬元。海銀壹萬元。交上海義賑會外。日內再滙萬元。該團諸君。仍未憪其好善之心。一聞本埠相均分之五百元人頭稅。空無所得。照近來情形。統計政府所失之稅頗大也。本報譯布此事。爲時已久。公民

▼○▲金門致公總堂通告一

爲通告事本總堂爲協商黨務及遴選幹員返國辦理建築廣州五祖紀念祠事宜。特定本年西歷六月一號在金門開第二次懇親大會仰

各國各埠各分堂到時各派代表前來與會。特此通告

▼○▲金門致公總堂通告二

爲通告事本總堂爲籌建廣州五祖紀念祠事發起有年。鉅欵既集。準本年西歷六月選人返國辦理建築一切事宜。決不延緩。惟事体重大。需欵彌殷。仰

各埠昆仲有未捐欵或捐而未交者。迅即催收滙來。以清手續。而促成功。可也此佈

民國十年　二月吉日　金山大埠致公總堂啓

▲○雲卓昇平戲院

對號二號位收銀四毛二毛五

四月十壹號禮拜一晚七點鐘開演

出頭

劉金定力斬四門

高君保私探營房

白菱仙掌上珠同演

賣票處在回春堂

▼○▲廖叙倫公所再催收經費堂底

啓者本公所成立經有三年。去年增置有檀宇。前經登通告間有僻處荒隅未及週知。今從衆公議。准由民國十年三月一號起限至五月一號止。凡各兄弟有未繳納經費者。祈依期交來。如過期收堂底銀五元。倫恃頑仍不繳納。以後公所之權利不得享受。抑其人或有意外事。本公所概置不理。特此再告

Joy Lun 234 Pender St, E. Vancouver B. C.

民國十年三月五號　總理臣耀本公所啓

▼○▲聯吟社徵聯特啓

謹將第三會聯題呈電

聯題　月雲柳梅飲吟有無　○○○○○○○　轆轤
　　雲月梅柳吟飲無有　○○○○○○○

彙送　前任大埠寧陽會館主席　現寓山多窩埠

伍烟堂先生評閱（倫有懷疑幸勿賜教）

▲取列壹百名　▲卷多加列　▲碰對收卷金貳毫五

▲代理收卷處大漢公報　賞格照前定包足

限四月二拾號截繳如遲不候

▼○▲域埠致公總堂閱書報社第十年職員表

▲正社長　李伯如　▲副社長　李金鴻

▲正中文書記林耀莊　▲副中文書記馮永昌

▲正西文書記羅景培　▲副西文書記鍾亮聲

▲正監督　馮日輝　▲副監督　李　强

▲正理財　黃　秀

竺西氏應驗膏丹丸散

竺西釋氏久證禪緣精研醫術獨得真詮慈悲濟世名不虛傳照盡海外二十餘年醫理証候莫止萬千症無大小藥到病痊花柳治法尤爲萬全自製丸散效驗如仙丹成九轉名揚八埠毒根永斷無壁無偏證書贊頌累牘連篇萬家生佛窃比前賢各埠群友倘遇病纏請將原委詳列信端按症發藥決不稽延郵寄自理藥金惠顧謹此佈告惟照不宣

Quick Sap, 204 Grand Ave San Francisco Cal. U.S.A.

仙方參茸特別戒煙茶葉每西沽銀參員伍毫並無煙質自然斷癮

◎參茸海狗腎固腎止遺精丸仔　每兩二元　每料廿二元

◎參茸海狗腎固精補腎鬱生大丸　大合二元　小合一元

◎男子夜夢遺精丸每兩一元七毫　全料十九元半料十元

◎參茸四神補腎與腸種子丸仔每兩二元　每合銀二元二毫

◎參茸四神補腎與腸種子雙料固本衛生丸　每合銀二元二毫　每料二十三元

◎加料參茸五補壯腸種子大補丸每兩二元　半料十八元

◎參茸武溪壯氣血大補鬱生丸　大合一元五小合七毫五　半料九元

◎參茸武溪壯氣血大補丸仔　每兩一元五毫　半料九元

◎補腦安心寧睡養血丸　每兩一元六毫　半料九元

◎參茸鬍天蓬少丸雙料每兩一元五毫單料每兩一元二毫　每兩一元二毫　半料九元

◎歸人虛寒止白帶至寶丸每兩價銀一元六毫　半料九元

◎治勞傷止嘔血吐血丸仔　每兩一元五毫　半料九元

◎化痰止咳順氣丸　每服三毫五每兩一元八毫　半料九元

◎順氣止咳養氣散　每服銀三毫　半料九元

◎補效哮喘祛氣化痰丸　每包三毫　每兩一元五毫　半料九元

◎除濕止咳加減丹　每大粒七仙　每兩一元五毫　半料九元

◎內消瘰癧痰核八寶猴蛋散　每大峰二元　小峰一元二　每峰銀三毫　半料九元

◎打回頭投藥無消亡草痛科生肌膏藥大張一元四小六毫　每兩一元二毫　半料九元

◎通利大便實血丸食之日有來不是病丸　每兩二元　半料十八元

◎化毒去腐生肌治砂珍珠紅藥膏　每合一元八毫　每服一元　半料九元

◎外科止痛腐消丸（藥無猜料曾合）　每服一元　中合二元　半料九元

◎治遠年偏頭生肌黑痣膏　大合四元　中合二元　半料九元

◎正魂砂除点膜退紅筋光明眼藥大峰二元三毫小峰七毫　每兩一元五毫　半料九元

◎除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毫　每兩三元　半料九元

◎消腫止痛退紅筋除点膜眼丸　每服五毫　每兩三元　半料九元

◎珍珠庭尾烏龍止痛丸每服四毫　每兩二元五　半料十五元

◎男女僧正頭風止痛丸每服四毫　每兩二元　半料十元

◎男女心痛肚痛丸　每服二毫五　每兩銀一元八毫　半料十元

◎治日久頭風千錘萬擊白鐵水　每兩銀一元八毫　半料十元

◎除外感傷寒去頭痛風痛固本丸　每峰銀三毫　半料九元

◎婦女調經止腹痛萬應丸　每合一元二毫　半料九元

◎婦科調經孕育種子大補丸　每兩一元五毫　半料九元

◎治小腸痛氣痛神效丸　每兩一元四毫半料八元

◎內消花柳牛王滴等止痛丸　每服銀一元　半料九元

◎廣藿花柳預毒珠珀丸　每服一元每兩八元　半料九元

◎花柳入骨外痛內消疔腫丸　每服一元　半料九元

◎內消花柳解毒丸　每兩一元五毫　半料九元

◎花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫五每兩一元八　半料九元

◎止日久虛濁收清丸　每服四毫五　半料九元

◎止日久虛濁補身丸　每兩一元六毫　半料九元

◎日久花柳身虛挾元解毒丸　每兩一元五半料九元

◎花柳盒痰結塊消腫補身丸　每兩一元七　半料九元

◎祛瘀消腫內消膿止痛生肌珍珠散　每峰銀二毫　半料九元

◎內消瘰癧痰核八寶猴蛋丸　每兩二元半料十二元

◎接內外疔止痛內消牛王散　每服四毫　每兩一元五

◎內消疔漏止大便痢血丸　每服四毫　每兩一元五

◎驅風通除痔痛新蛇酒藥　大碗七毫　小碗三毫五

◎打風濕除腰痛腳痛消腫藥酒　大碗七毫小三毫五　半料八元

◎風濕骨痛腳病丸　每兩二元四毫　半料八元

◎寬筋舒絡除軟痛健步壯血丸每兩一元二半料七元

◎少林寺還魂跌打消腫止痛散　每峰一元　每峰三毫五

◎出粒仔毒疔瘡症散　每峰三毫五

◎發蛔止痒除濕毒祝身癬水　大峰一元五小峰一元

◎消蛔止痒去皮膚濕毒菜癬水每峰由四毫至一元二

◎消蛔止痒除皮膚濕毒珠片散　每包銀一元

◎接除日久頑皮癬癩蛔油　大峰二毫五小峰二毫五　每包三毫五

◎立斷止痛散有痛當食之即止

▲域致公總堂通告二則

爲通告事茲據大埠總堂函開通告二則一於本年西歷六月金門開第貳次懇親大會。邀選幹員返國辦理建築廣州五祖紀念祠。其二催收捐欵俾得早清手續等因。前來理合轉爲通告仰我洪門手足已認捐者從速繳欵。未認捐者踴躍認捐。統於五月一號以前一律繳交本總堂結束。一切以便將事深爲德便。並粘附金門總堂通告式樣希維閱

▲其二

爲緊要通告事案據加屬年捐一項。即屬衛良經費。經於民國八年十二月十四號開加屬洪門懇親大會。各代表贊同認爲行政之要需。亦爲保護洪門手足之保證。金不意去年六月美東紐約開懇親大會。何夥代表彭崇竟敢味心害理。提倡取消。僞飭以輕手足負担。爲詞實爲對黨爲虎作倀。陰行破壞洪門之手段。而紐約諸公又屬不明不察。甘受越俎代庖之譏。遽然附和。將此議案附刊於懇修根本章程之末。以惑人心。夫英美兩國之公堂各有自立之權。而聯合上不過以黨綱爲之貫注。而各屬行政之作用。如市政然。各因地宜。風尙而爲之斷不容他人有所干涉。此紐約取消加屬年捐一例。當然打消。不生効力。本總堂經諜詳大埠總堂。議討責取消。在案仰加屬洪門手足一体週知。以洞燭彭崇之奸謀。照章繳納。以裕本總堂行政之費。是所切盼。

域埠致公總堂啓

竺西氏先生精鑒外感傳裏骨痛效血海外無雙

弟趙若儀前因不愼風寒。染外感傳裏之症。以致欵嗽。痰中有血。潮火骨痛。辛苦難言。數易中西醫。莫能奏效。久聞　竺西先生。名揚遠近。凡求醫者。百病皆瘳。奈雲山遠隔。就診維艱。病已至此。不得已覓兄弟扶持搭事出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。即晚食茶一包。丸一服。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。三日後。咳血潮火骨痛一概消除。今者復回羅笙。飲食如常。精神充足。活命深恩。永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。幷爲衆胞告曰。染病不愁辛苦。即醫總要精良也。

竺國良醫名流廿紀　西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒。弟來游英屬。水土太寒。身被創伐。每見小便頻數。大便虛結。尿後点滴。清精隨來。夜夢遺洩。目眩耳鳴。四肢乏力。作事維艱。種種現象。腎虧無疑。素聞　先生醫術神奇。愛將病源詳述。請參症訂方。賜來丸茶。服後夢遺皆止。小便亦疏。再取藥一次。而諸症漸愈。又蒙付來利大便丸。海狗鞭四鞭五鞭等丸。僅數禮拜。即收全功。可知先生用藥得當。名不虛傳。謹上數言。以爲之頌曰

博矣哉先生之醫學欵。妙矣哉先生之醫術欵。先生妙悟禪機。精持戒律。業紹軒岐。心同仙佛。醫界之良。實球無匹。壯游北美。關懷民物。賣藥爲名。濟人爲實。丸散膏丹。功難盡述。愈我遺精。祛我夙疾。恩德滂深。聲名洋溢。

旅英屬台山弟丘淮聲拜題

○○花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大鑒。復啓者。弟前染花柳疔疔等症。餘毒未滑。近來復發。遍身起粒。骨痛難忍。上四禮拜。得接付來花柳攻毒珠珀丸。花柳疔毒入骨丸等。即照服食。三次之後。大見功効。至十禮拜之久。果然藥到回春。其毒一概不見。眞其效如神也。知關垂念。特此函知。並謝大德。

旅巴拿馬埠弟蕭瑗瑄上言

○○痔痛便血　藥到回春

竺西氏先生牛鑒。啓者。弟前染痔血之症。蒙付來內消痔痛丸便下血丸。幷水茶數劑。曾經照服。症已令愈。茲付上銀伍大元。祈爲哂存。以作茶煙之資。感謝先生之功不淺矣。耑此並叩　大安。

英屬李奕擧上言

事長。劉光祖、李勉臣、羅俊、李毓堃、等君爲交際員。陳祁梅、黃祝求、林立榮、李祁佐、陳志英、林汝榮、林舉維。張錫亮、劉子達、鄭慶仰、等君爲幹事員。

女界担任賣物者。如李毓堃夫人、劉光祖夫人、羅彩娟女士、雲鶴女郎、趙玉香女士、等廿餘人、現各女士手織物件。捐出擺賣者共九十餘件。定期本月十五十六兩晚。假座致公總堂開始賣物。交際員劉光祖君報告。西人對於我華人賣物籌賑。頗報効物件者甚多。計頓拿貨倉送來男女手巾各一打。搭帶半打。邊打公司送煤一噸。紐頓君報効印收單百張。菲律君送蔴糖一孖者。臣担任印刷品。連士公司送羊毛寧結值銀十四員。其餘各大商店。如士邊沙。他利鑿材店。失波藥店。威把蔴糖舖。士蔑心邊家私舖。洛加士紙料舖等。已先通知報効物件發賣籌賑云。尚有西商店願送物件者甚多。容查續報。彼西人尙以樂善爲懷。凡我僑胞當節衣縮食。屆時大解金囊。以買物助賑矣

●●●挑選女皇后之慶典　二埠函。每年五月挑選一女子爲皇后。定于是星期之內定奪。由是日起投票挑選。所選俱照前數年之例。凡女學生未過十三歲者。可在挑選之列。中以擇兩名最多票數者。選一人以任之。至投票之例。惟在女子。而男子不與云

●●●中學校教員罷課　跌文頓電。本市中學校教員。定于今日九点罷課。此次風潮之起原。乃因學務部不允教員會之代表。入該部內。與部中人員同列以磋商事務云

●●●新舊職員舉行交代禮　域埠函。月之十日。下午二時。致公總堂閱書報社。新舊職員交代。各社員齊集。首由宣布員羅超然君宣布開會理由。請各社員起立向國旂行三鞠躬禮。次舊社長黃如聰君登台。發揮過去之成績。勉期後來之發達。繼由宣布員高喝新舊職員行交代禮。禮畢。新社長李伯如君演說受職後之期許。便請林耀莊、馮永昌、黃秀、鍾基、湯惠予、鄭炳、林滿庭、周道揖諸君依次大發偉論。至理名言。俱中肯綮。聽者眉飛色舞。後由宣布員羅超然君總括諸論。發揮奧旨。時已鐘鳴四下。遂請新社長搖鈴宣告散會。隨設茶會叙慶。可見社務大有進步。社員智識日增云

●●●坎總督之遊踪三誌　卡忌利電。本坎總督地允晒亞公與其夫人。現遊抵本市。欲候其女公子由英國前來。在此相會。故擬逗留于此處。并遍遊附近本市之小埠

●●●爲輕視火災者示懲　二埠電。西人踏滔化。寓沙會旅館。日前其住房窓上之布帳被燃。消防隊長及差人。乃往伊房查察。見蹈氏房內之字帋笠中。有吸餘之烟仔在。因料布帳之起火。亦伊誤拋爲餘烟所致。乃拘控蹈氏。指違犯火燭消防例。蓋因置餘烟于字紙笠內。足以惹起火災也。惟蹈氏辯稱。餘烟之火。實已熄滅。始置于其內云。官卒判罰銀十元。另衙費。以儆効尤云。

各國新聞

○○○住宅全座倒傾　打矜碼電。西人哇打麥果利氏。會建木屋。于打市般之海隅。近來欲將屋移諸他處。詎工人不愼。其屋全座傾下。幸家中妻子傷及。獨有侍女一人。頗受微傷云

○○○匪徒强劫郵車　郵車美國先先拿地電。有自由車一輛。滿載郵件。七号日由卑尾鰐街車站開行。忽有匪三名。知息所有已掛號之內國公債各息票。自第十二號以前第七號以後共計六期。迅將持票到本館以憑分別核發利息。幸勿延誤特此通告

中華民國十年　四月　六　日

▼○▲承受廣告

啓者雲埠緬街九百零柒號粵東旅館原日與曾三才兄合資開創今曾三才志圖別業愿將名下股份退出頂與同成堂備價承受。訂期四月十六號在粵東旅館當衆交易。倘曾三才有欠到中西各欠項。與該粵東旅館生意。永不干曾三才之事。特此報聞。

同成堂預啓

▼○▲域埠致公總堂佈告

（○代榮　●代劉）將民國九年各堂繳來年捐芳名列

●長恩　王孫卓　林茂　李雄銳
張○有　甄祥　麥崇僖　麥超文
譚柏　麥煥　李超文　吳天祿
曹旺　呂達　周金　李癸酉
呂士　甄永彩　李社羣　甄永葉
陳霖　陳孔良　李臻　李璋
麥殷　陳廷駒
李汝　甄松盛　甄科　甄子添
呂郁明　司徒祐　林樹
王木　甄豪　王廷聰　馮培根
關槐　麥其珍　甄其
●元聖　李週來　吳良弼
●乙佑　湯達　鄧羣
李富　林潤棠
黃衍　甄光

▼○▲雲埠領事署佈告

駐溫哥華領事　葉　爲通告事本月二日奉

財政部函開以本年四月十貳日又屆內國公債債票第十二號付息之期仍照上屆辦法按期發給等因茲即遵告各華僑知息所有已掛號之內國公債各息票自第十二號以前第七號以後共計六期迅將持票到本館以憑分別核發利息幸勿延誤特此通告

中華民國十年　四月　六　日

▼○▲聯安戲院公司啓事

本公司茲屆壹年期滿準于本月十日（即禮拜日）午后貳時在昇平戲院開全体股東會。鮮決壹切事宜。仰各股東如期蒞會。幸勿放棄是盼。此佈　（倘不到會者作爲默認）

民國十年　四月　七日　雲埠聯安公司披露

▼○▲領回補欵

資路矮崙第九路華人黃均之瓜菜車由倚畔過嘉蘭護街行至四十六街擊企劣處。被西人占氏自由車冲破。爛當時占氏自願補回修整費。後黃均將單携至占氏處。同往自由車燕梳公司領欵。不料該公司將單退回。不允照補。該華人黃均請求本狀師與他交涉。乃照原單補回銀壹百弍十元零七毛五仙。即招黃均收領矣

一九貳十一年　四月八号　狀師麥乾打士啓

▼○▲煙草廣告

啓者大得富利兩號所切之煙餅素荷各埠僑胞嘉許。久已馳名遠近。今特爲推擴生意。並集資本合創公司。採用新機製作精良專辦（T. & B.）正金字煙餅切幼大小各包。發行又向市會領牌繳納市稅。各包面加貼郵票正式發售。舖在雲高華埠高胆間由門牌五百廿三號。即國民黨樓下開張。有蒙賜顧本主人毋任歡迎

煙絲裝式分三等

每磅內分廿四包　每磅內分八包　每磅內分二毛五包
每包五毛　每包兩包九毛

發行額外相宜　另有各項煙絲發行

Wah Yan T. & B. Cut Co. Factery No. 2
Division No. 38　523 Gore ave. Vancouver, B.C.

華人煙草公司　司理人大得富利謹啓

▼○▲烏埠中華會館十年職員表

▲正會董　劉富昭
▲正理財　譚德龍（旁水）
▲正書記　謝梓棠
▲正交際　劉麗如
▲正議長　黃篤生
▲核數員　張萬有
▲議員　甄森　林福盛　梁晚　譚金瑞
丘德　黃世沾　關灶　鄭惠愛　黃竹菴
鄭笔樂　林滄記　余權慶　楊合　李北均
黃煥世　譚時舫　李來相　聶榮光

▲副會董　李澄
▲副理財　古傳以
▲副書記　若夢
▲副交際　馬伯端
▲副議長　陳燿檀

●●今朝銀行（每百）五十五元七

▼○▲雲埠籌捐廣東公醫校院芳名列表

林德紹捐銀一千大員　葉春田捐銀五百大圓
李世璋　華求茂　方文瀾　李贊富　各二百大圓
譚舜興　劉坤　林沾　大安館　周成德　陳穩宗
梁啓洽　陳謀星　黃紀傑　各一百大圓　黃適爲　高鍊
廖翼鵬　李樹榮　雷紹　黃子衡　鄭鈞光　全利館
大益館　廣和館　太生館　萬和館　廣和牛台　陳宜耀
徐裕昌　李給民　高詠勤　廖烈章　黃景昭　各五十圓
吳連　雷夢熊　九洲藥房　甄鈿　三十大圓
葉敬亭　葉曉初　各廿五圓　安和館　廣來館　大勝館
利泰　太發　福利　太興　朱廣煒　黃賓臣　李祁河
黃文德　廖倫　黃昂湛　李照祁　鄭修福　劉昶初
周家穀　黃恭華　方暢民　關崇顯　葉炳　每弍十圓
穗豐店　同昌隆　香港公司　梁光　林普盛　方富建
公利押　林雪清女士　馬大洽　馬大諄　李祁育　李宗
卓　方榮藻　黃昭鵬　孫正邦　各捐十大圓　馬樞俊
馬恆光　公興押　鄺修亮　安記店　李日如　温金有
錢玉軒　永祥源　瑞英昌　林德爵　林立寬　徐昌携
朱光繽　葉可樑　梁晃　各十圓　朱佐文　梁浩禎
盧禮棠　周耀初　楊春洪　恆信店　陳揚德　李濟護
馬大楫　何家燕　馮梅璋　許昌炘　謝沛聖　黃毓世　朱耀卿
何子英　林煥庭　韋奇珍女士　徐德英　廖盤石　李鉗
林天彩　朱箕棟　阮本祝　黃孔昭　光亞公司　瞿百堂　各五圓
馬錦茲　甄新泰昌　聯盛　朱昌　各二圓　黃昂佐　益昌隆　同裕
林德旋　甄安　李倫　占南居　朱廣祺　廣新　黃蘭玉　華生號
陳○　甄高啓沛　美隆棧　甄良染　楊湛　葉省　每名二圓
梁賢福　黃來　蔡錦棠　吳英茂　湯定胡　趙屏山　李成灼　關齊
李吉霖　陳啓　司徒維　周坤　湯恩　黃淮昌
▲笠巴市篤　岑　江廣洪　吳應槐　黃臻賢　黃子燧
黃　黃錦盛　馬宏政　許義　馬隆耀　許三才
岑　黃漢　陳川賡　張椿普　鍾培盛　鍾濃
周○潮　周世烟　黃世熙　方休　馮連勝
吳寅　馬棉光　李奕　陳三盛　鍾成牖
曹長慶　陳賢勝　陳瑞安　陳○　吳銘　周逢贊
鍾文振　李牛　吳厚森　徐池　林章烈
周函良　馬田　岑　李濟福　岑旺
謝就煖　司徒海　吳永　吳仕
陳宗芹　黃基　黃珊　黃春合
羅全　黃如龍　許烟
馬炎　梁衮堂　梁扳
○祥　吳蛋家
○水　黃○纘
黃享　余恩
胡買保　朱廣奕　朱仰賢　梁穩
余力　黃盛　葉智鈞　梁穩
趙曾　朱廣盛　黃如德　黃政祥
李悅　李買　黃世廣　黃盛　葉智鈞　梁穩
司徒勝　黃世廣　李連聰　黃如德　黃政祥
黃俊文　李元燦　謝堯珍　黃翠勝　周炎
李世璋　黃添盛　謝基　林烈舉　黃珍
胡買保　徐泗全　陳安　吳松　黃如德　黃政祥
余力　衛森　吳相　周穩　梁衮堂　梁扳
陳享　黃純煦　吳應槐　馬隆耀　許三才
○祥　馬顯君　馬宏政　許義　馬隆耀　許三才
○水　黃基　張椿普　鍾培盛　鍾濃
黃篤生　黃珊　黃世熙　方休　馮連勝
張萬有　黃春合　李奕　陳三盛　鍾成牖
▲核數員　吳仕　陳賢勝　陳瑞安　陳○　吳銘　周逢贊
▲議員　甄森　林福盛　梁晚　譚金瑞
丘德　黃世沾　關灶　鄭惠愛　黃竹菴
鄭笔樂　林滄記　余權慶　楊合　李北均
黃煥世　譚時舫　李來相　聶榮光

▼○▲域多利埠至德堂轉換正式百子會票廣告

啓者本堂蒙伯叔昆仲喜認會份俾得隨收隨還今計還債已有八千元除還之外尚欠債主銀二千元各位已認之會份未會交銀者仰從速付來間有未認會份者仍望多認以得清還債項以固堂基是爲厚望前日發出之百子會票請註明住址付來轉換正式票爲要過期乃爲自悞換票並百子會份由出告白之日起限一個月內兩皆止截專此佈達

Hip Yick Co. P. O. Box 857 Victoria, B. C.

中華民國十年　三月廿一日　域多利至德堂啓

▼○▲黨近埠聯合公司佈告

啓者本公司爲建築木樓造成經集算數目今到　週之期定于四月十七号（即禮拜日）清算數目如有股份人等懇即依期賁臨叙算爲盼

民國十年四月五日　聯合公司白

▼○▲聲明脫離國民黨籍

啓者弟前日爲人所愚誤圖身於國民黨今因工情冷淡黨費難以供應幸迷途未遠回頭是岸故決意脫離國民黨籍自後該黨事務概不干涉特登報聲明俾衆咸知

民國十年　三月十八　魯市崙黃權禮啓

▼◎▲黨近埠聯合公司佈告

啓者本公司爲建築木樓造成經集算數目今到　週之期定于四月十七号（即禮拜日）清算數目如有股份人等懇即依期賁臨叙算爲盼

民國十年四月五日　聯合公司白

▼○▲域多利埠至德堂轉換正式百子會票廣告

啓者本堂蒙伯叔昆仲喜認會份俾得隨收隨還今計還債已有八千元除還之外尚欠債主銀二千元各位已認之會份未會交銀者仰從速付來間有未認會份者仍望多認以得清還債項以固堂基是爲厚望前日發出之百子會票請註明住址付來轉換正式票爲要過期乃爲自悞換票並百子會份由出告白之日起限一個月內兩皆止截專此佈達

Hip Yick Co. P. O. Box 857 Victoria, B. C.

中華民國十年　三月廿一日　域多利至德堂啓

▲懸壺濟世

竊思酒色場中本是娛情花街柳巷堪稱樂境苟若作客他鄉一旦不愼錯入其中悞染此毒其遺害非淺鮮也偶染其毒者醫理不善用藥不精而致毒入骨髓甚致亡身絕嗣豈不寒心今弟祖傳數代秘授良方特出懸壺濟世專醫花柳疳疔瘍癰毒瘡外科等症兼理婦眼科並由祖國帶來正地道生草製成藥粉藥水發售以及壽丹丸散統治上列各等病症九購用者莫不立奏奇效弟以爲利便同胞起見若外埠不能到來診視者可將病癥從始至今逐一註明由信館付來定然揀症發藥從速寄上

▲寓云埠哥林比街庵派路五号房

▲通信處

Leong Yen 5 Room 401½ Empire Hotel Columbia Ave. Vancouver, B.C.

九年十一月　恩邑梁恩謹白

▼○▲恭頌良醫

啓者弟染有痔症經已多年叠延醫士調治均未克奏效後幸遇雷霖寬先生爲弟醫理治以葯箭飲以解毒劑表裏兼治不久即霍然痊愈先生洵回春妙手也弟感茲大德愧無以報爰誌數言於報端以示不忘且爲全病者告焉

先生現寓片打街東門牌二五一漢興剪髮所內專醫奇難雜症

新會人吳北現謹頌

紹昌行製秘膏丹丸散
統理內外方脈
麗清先生

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸 每料銀拾員
參茸武溪肆鞭大補丸 每盒六元 每料廿元
即止吐血鼻血便血崩 每罇二元
行船嘔浪丸 每盒三元
通治咳嗽順氣消痰丸 每盒三元
參茸魚膘三鞭廣嗣丸 每盒伍元 每料廿元
萬應花柳掃毒丸 每盒伍元
通治口瘡喉痛散 每盒二元
花柳咸疳止痛生肌散 每盒三元
止各種氣痛散 每盒二元
打消橫弦陰疽乳巖惡核內消丸 每料伍元
止各種氣痛藥水 每盒二元
治臭狐臭腳膏 每盒一元
寬中開胃消食丸 每盒三元
初起花柳白濁不憂丸 每盒四元
治赤白痢急後重散 每罇二元
婦人安胎種子衛生保育丸 每盒三元
立效牙蟲牙痛散 每罇二元
治婦女經前腹痛止痛調經丸 每盒三元
神驗癬癩藥 每盒壹半
速愈遺精丸 每盒四元
神效刀傷止痛生肌散 每盒三元
九種心痛丸 每盒一元
總治耳聾鳴丸 每盒四元
西時感冒痾霍亂散 每罇二元
雙美如意丹 每盒二元
嗜喘經驗丸 每盒四元
花房滋露膏 每盒二元
包斷根小腸氣痛丸 每盒二元
紅顏舞折腰丸 每盒伍元
內傷陰虛吐血萬靈丹 每料拾元

凡散甚多未能盡錄 寄貨郵費 貴客自理

紹昌行總舊處
SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

三鞭補血露

此藥露滙集參茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺酣酊而不醉能愈百病可謚嘉資健脾開胃滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒頑痼沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可嘗之增其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至於龐弱家屬重骨痿淡汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之蓋此藥露扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人關唯一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

郵資 美西各省每樽士担銀脫毛 美東各國每樽士担銀壹元

生安廔售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信廔售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal

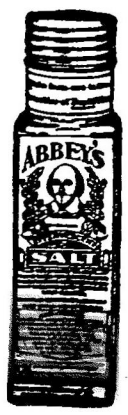
▼○▲致中和酒樓新張廣告

致福爲膳夫之掌。。致辭聯蹈舞之情。豚魚履信。卦叶中孚。澗水燕談。號爲和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑食則有隹人。致用和羹。。調鼎豈無良宰。況畫閣之規模仍舊。。玉樓之裝式重新。茲者酒帘高掛。茶鼎香濃。諸君子如肯惠然。本主人則呼僮以待

Chee Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B. C.
在片打街東六十七號 喊線矢吆二四五

本酒樓主人啟

Abbey's SALT



葉倫鹽之關係實於人身上者前曾畧言之矣然於腎部與脾部未及言之此鹽有裨于腎食之幷能使脾不結滯部流通胃腕暢消人自壯矣其功豈淺鮮身此鹽各藥肆均有零沽

本醫士啓

云哥 廣裕隆 巴埠
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽儘極相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號(講線)詩磨九〇二六

司理關崇頤全啟

嶺南酒樓
重修開市
廣告

嶺表驅人。。不少寄情于杯酒。。南方佳客。。偏多取樂于名茶。。況際茲春色繁華。。正名士買醉之候。。春光綺麗。。是雅人泊遺之時。。本樓現加意修飾。。煥然一新。。厨師精巧。。極山珍海錯之奇。。侍女周旋。。盡心恍神怡之樂。。茲擇三月十号開市。。(即禮拜三日)深望諸愛衞胞。。留心賜教。。恪極歡迎。。謹此奉告。。

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

恒恒恒照記利
HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦磨山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全幷有鮮金豬牛肉猪肉生什四時瓜菜各樣俱頭等項發客刻以自

參米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大爲願客讀美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄺華照謹啓

▲嶺南酒樓重修開市廣告

懶表驅人。。不少寄情于杯酒。。南方佳客。。偏多取樂于名茶。。況際茲春色繁華。。正名士買醉之候。。春光綺麗。。是雅人泊遺之時。。本樓現加意修飾。。煥然一新。。厨師精巧。。極山珍海錯之奇。。侍女周旋。。盡心恍神怡之樂。。茲擇三月十号開市。。(即禮拜三日)深望諸愛衞胞。。留心賜教。。恪極歡迎。。謹此奉告。。

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

吾國不幸 凶亂頻至 人禍未了 天災大降 湖浙等處 有水潦之憂
燕魯五省 有大旱之患 中外仁人 見此慘狀 慈悲心生 乃廣集資
盡拯救責 近者外國人 上自總統皇帝 下至平民 均踴躍輸將 以救
數千萬 隣可憫之生靈 出絕域 復入生路 其慷慨仗義 令人感激
靡已也 異族若外人 尚如此熱心賑濟 吾人對於同胞 又豈可不竭力
盡守望相助 疾病相扶持之責 本行有鑒於此 是特將所有藥品 發
售一月 由本年三月弍十號起 至四月二十號止 將所收入之欵 以十
分之三 交出賑災 聊盡天職云耳 此舉已蒙北美華僑籌賑祖國飢荒會
贊成 惟望各梓里踴躍來買 一可自救 二可救人 一舉兩得 兩利兼
全 眞美舉哉

義粟仁漿
難民感德

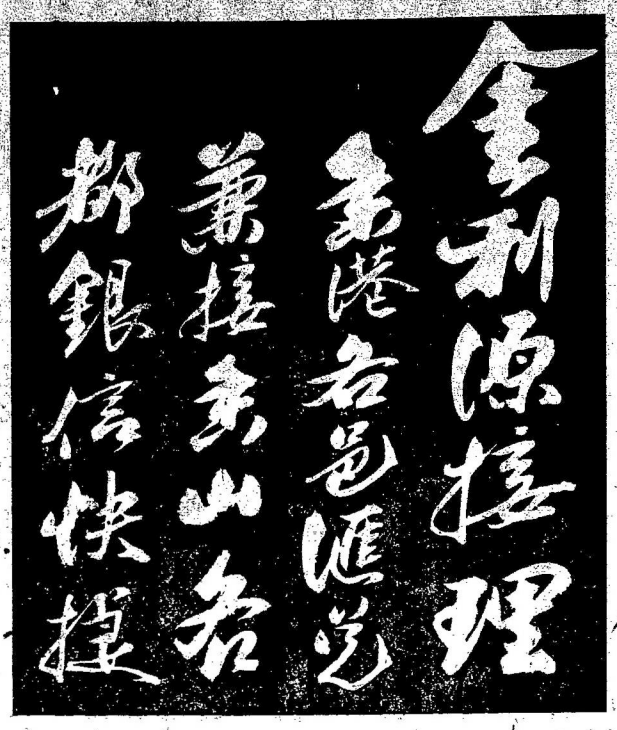
賣藥籌賑

▲各埠代理列下

卜技利 廣萬源 紐約 廣信昌
永隆號 市卡古 義聯祥 永源昌
杏林春 波士頓 永興隆 伍時賢 二埠
珠卜 永同昌 樂居 興利號 美京 均昌號 李化晒 巨和號 砵黨
▲檀香山 林棣記 林杰朝
▲加拿大 溫高華 廣萬生 金利源
合利號 卡技利 和盛號 合益號
合和號 都郎度 瑞昌隊 遏文頓 廣利源 廣東祥 滿地可

總發行所金山大埠企李街八四三 Kaysang Co. 843 Clay St. San Francisco, Cal.

奇生行大葯房



【注意】

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹器料索唐番書籍雜貨醬料江各地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號（械線詩毛八九九）

收買花旗銀紙并接理香山各都銀信

雲埠　金利源啓

遷舖廣告

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西雜食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號書丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定歡快

▲電話（詩吆）二六六零

酒高埠雲埠司理　廣興祥　人關耀崇啓

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華埠源利金舖
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利埠源利永舖
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

特別廣告

香港順利滙兌局

雲高華埠源利金舖　林德紹　人理司

我國僑胞西人西商欲滙銀回鄉或欲滙銀到別埠收為快便加拿大華中國人未設有滙兌局向由西人銀行滙但西人銀行所用收支時候甚長人多有不便者均向該滙兌銀行往往排隊候西人對合無不樂為出力代辦惟窒礙難行特設本埠者須候半日始得銀票特別有此特設滙兌銀行親赴滙兌局無論滙到何埠收款人隨時可以兌現或由電滙或郵寄均可收款人憑票即付絕無留難如各埠有親屬友人擔保即可收款特此聲明

本舖常有大小金鐲便換

工商起見仰祈留意賜顧是幸

以上有（▲）與（〇）形之輪船俱為運載貨物頭等客位有限（▲）形之輪由雲埠開往經橫濱而至日本神戶則止惟（〇）形之輪直由雲埠開赴經橫濱神戶而至姊輪埠其他客船由域埠開行經橫濱神戶長奇上海而至香港船

○船名　雲埠開　美港出帆日

▲龍野丸　四月二十日
▲伏見丸　四月貳十二日
▲富山丸　五月十一日
▲香取丸　五月十三日
▲德島丸　六月一日
▲鹿島丸　六月三日
▲珍怒亞　六月二十二
▲諏訪丸　六月二十四
▲姊崎高亞　七月十三日
▲伏見丸　七月拾五日

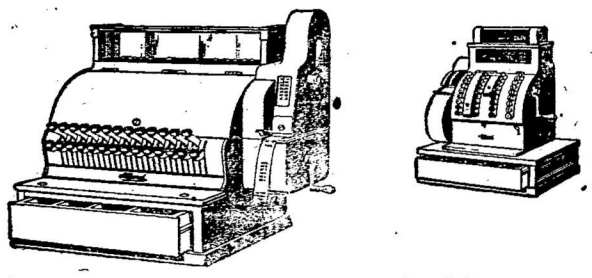
▲代理人西文住址
B. W. Greertson Ltd., Yorkshire Bulding, Vancouver, B. C.

頭等　三百四十六元
二等　二百零一元
三等　六十五元

▲香港　三百七十五元　二百一十八元　六十五元

四月　一日

▲諏訪丸　四月二十日
▲龍野丸　四月貳十二日
▲伏見丸　五月十一日
▲富山丸　五月十三日
▲香取丸　六月一日
▲德島丸　六月三日
▲鹿島丸　六月二十二
▲珍怒亞　六月二十四
▲諏訪丸　七月十三日
▲姊崎高亞　七月拾五日
▲伏見丸



拿慎怒銀櫃公司廣告

本公司製有新式銀櫃出賣實價不二童叟無欺如各界垂顧無論現銀與按期訂交均從其便并修整舊銀櫃或有舊銀櫃託本公司再行修整發賣者本公司樂為接納請照下列住址前來無誤

本公司謹啓

The National Cash Register Co. Phone Sey. 497
Vancouver, 524 Pender St. W.
Victoria 1008 Broad St. W.

▼○▲吳積自動客車廣告

啓者弟自置最大最新式自動客車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉　同胞賜顧請將電話傳來

▲電話（矢慶）七五三九

▲（車站）在華僑餐館門口即上海街對面是也

[N. D. TAXI SERVICE
PHONE SEY. 7539
11 PENDER ST., W. VANCOUVER, B. C.

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號開

溫金有狀師樓

▲料理移民局事務衙門打片
W. A Cumyow
Can. Bank of Commerce BLOG.
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

雲高華埠　盛號（聯）

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号

並有電火什物發售

雲埠片打街東門牌百零三號半

（精良食品）　（特別茶點）

▲（本樓電話矢、慶壹叉七五）

瑞華酒樓廣告

雲時美當茗時菜烹調好
美酒備君需
當爐女郎好
茗分晝夜
招待情篤好
蘇滬細點好
僑胞愛光顧
招待周到

常有

正牌胆

◉海狗鞭　◉脾覇腎精
◉臭鼠胆　◉正花旗參

自來血寄重

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4641
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參膏丹丸散列下

仙傳健紅丸　參茸安神養血補腎丸　參茸安神丸　參茸還少丹　參茸還少丹　肥泌膏　腐膏丸　遠年痛腳毒腐生肌膏　錦女本白帶丸　錦女調經種子丸

五洲大藥房

啓者本堂現在沿華陸街門牌十三號為華人士特聘名醫男女各科診治專醫男女各科疑難雜症及花柳病症凡患此症者不必到堂診治只須將病狀詳細寫明附寄郵票一元即將藥品寄上服後如不見效將原藥瓶寄回本堂即將原價一元如數退還決不食言

本堂自製各種丸藥丸藥均用真正藥材精製而成功效卓著茲將各種丸藥開列於後

專治男女各種花柳病症及腎虧腰痛遺精白濁小便頻數陽痿不舉等症

腎炎丸　每瓶一元

專治腎炎腰痛小便不通或通而不暢或點滴而出或痛如刀割或尿血等症

腎炎丸　每瓶一元

專治男女各種花柳病症及腎虧腰痛遺精白濁小便頻數陽痿不舉

祖國新聞

○○○日商包攬豆餅之陰謀

哈爾濱通訊　東省元豆　爲農產大宗　當歐戰發生　用度益廣　各國商人　競爭批買　吾國對外貿易上　除絲茶以外　此爲別樹一幟　惟運出外洋者　大半係生豆　三四年來　華商製成豆餅　搾取豆油　獲利尤厚　業此者日衆　哈埠數年間搾油工廠　增至四十餘家　且各廠能趨重信用　出品整齊　頗受外商歡迎　其進步可謂速也　距全埠上年受金貴銀賤影響　銷路沉滯　入冬以後　各有不能支持之勢　油坊聯合會　遂於拾一月底　派代表八人　分向南滿海參威等處　遊說西商　擴張銷路　時威埠各鉅商　金融奇緊　亦愛莫能助　獨大連之鈴木洋行　願膺接濟現欵之責　雙方成立一種契約而返　其時南滿鐵路公司　正在計畫吸收北滿貨物　與中東路爭衡之際　但所訂豆餅混合保管制度　對于哈埠製品　以形式不合　故仍由海參威出口　此事發生後　該路爲　吸收北滿貨物計　於是極力贊助鈴木　願爲後盾　承認五年內哈埠豆餅　祇准該行一家承運　一月十二日　鈴木遂派猪野氏　携同南滿鐵路各要人介紹書來哈　表面係爲視察旅行　抵哈後即與油坊公會會長劉介臣　過從甚密　結果成立契約八條（一）契約期間五年（二）全部出品拾分之九　歸南滿鐵路運送出洋　十分之一　售於內地（二）出品如運往海參威時　每餅一片　罰金九厘　每火車裝一千片　罰金九圓　此項所罰之欵　納於南滿鐵路（四）油坊公會與鈴木洋行　平均出資十萬圓　組織公司　專辦買賣豆餅事業（五）總公司設於哈爾濱　而置分號於大連（六）油坊所用燃煤　由鈴木供給　煤價則由餅價內扣還（七）南滿路在哈埠派一豆餅檢查員　檢查出品　合格者在大連與他處所製　受同樣混合之保管（八）凡南運之餅　由令木給與證書　向銀行領欵　而納售價之一分於令木　其經令木販賣時　亦納一分之扣用　且此事據外間所傳　不獨豆餅爲然　即各油坊所製豆油　及中東沿路所產生豆　亦復如是　確否雖無從臆斷　但就豆餅一項　歸令木一手買賣而論　不僅各油坊自受束縛　利益爲所壟斷　而數十百家糧號　亦恐從此歇業　因是群起反抗　電致南滿路中西副社長　畧謂哈埠油房　所製豆餅　歸令木洋行壹手買賣一事　貴社不顧同業利害　予該行莫大後援　助其成立　實屬有妨發展　抑亦吾等生死問題所繫　況獨攬之弊　前車可鑒　何能貿然實行　業經公同議決　務請廢止該約　去後　尙無答復　要之此事一旦成立　豆餅前途　實不堪問　在南滿路則不獨藉此阻碍中東營業　而其沿路產煤　亦得銷於北滿　以後若再侵駕及於他事　中東路所蒙影響　寧有底止　況僅以拾萬圓之公司　而把持每年三千萬圓產額之豆餅　令木之狡黠固屬可畏　而業油坊者　何竟一愚至此耶

▼○▲台山余標禮秘授學古齋

▲星盆命理精究卜易
小批人字一元
中批二元
大批星盆二元
九宮星盆五元
流年逐日十元
卦易五毛
擇日另議

竊謂星盆命理陰陽纏度術家斷訣最要　幽微吉凶隔線直筆　一批如蒙惠顧請照西字信箱附來便妥

Hong Ko, Jai
P. O. Box 72
Marpole B. C.

▼○▲雲埠李敦宗公所催收月費廣告

公啓者本公所成立以來一年於茲一切需支謹藉月費維持凡我昆仲已交來者固多未交來者亦復不少凡我昆仲有欠到月費者祈速交來應交爲盼此佈

民國十年三月十九

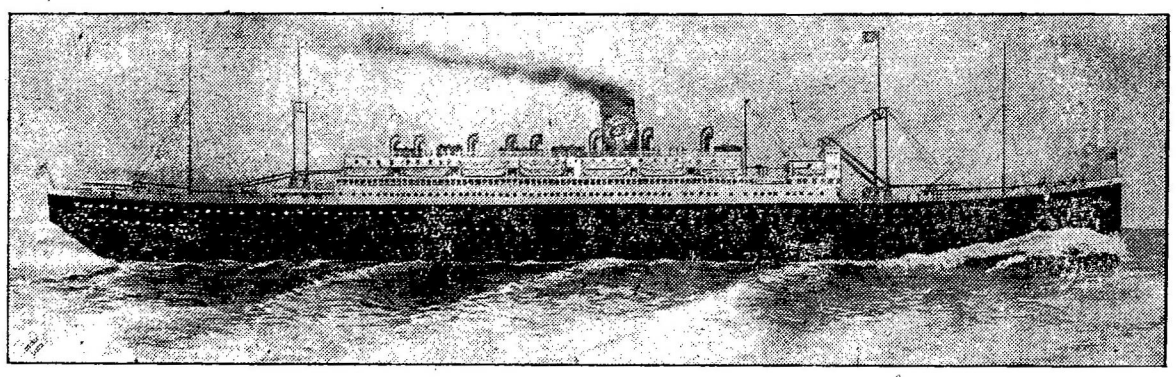
▼醫師之良

啓者弟日前因勞受傷瘀積胸中不時痛腫經延中西醫士調理毫無見效昨閱報章偵知　林弼臣先生有回天手段向他購吊瘀止痛散二盅並蒙　先生對症施以藥餌弟照單如法服之立奏奇功　先生誠深得歧黃之術乃有此神技出而濟世也弟荷　先生活命之恩無以爲報特誌數言以鳴謝悃并爲世之同病示之津矣

李成基敬頌

▼○▲請搭新好船　回國

啓者美國太平洋公司再添雙車搭客輪船一名企市頓市積一名比市積每艘置式華有三等有大艙而太艙亦有房每房六位準行十天過太平洋順經橫濱神戶上海共衍廿一天到港後往小呂宋無憂天熱之處由小呂宋返香港復回域多利雲高華舍路伙食額外豐足公司自理不許外人佔手以杜流弊船中設有花園遊玩場其華麗清潔及特別優待與別公司不同所有賬清北五省難民食物付搭該公司輪船至上海免收岡費如蒙　貴客賜顧祈付至代理人處便妥



美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

PACIFIC STEAMSHIP COMPANY ADMIRAL LINE

由域多利開行返港

▲溫秩珠船　新歷四月九號　舊歷三月初二日

▲企市頓市即船　新歷五月七號　舊歷四月初一

▲比市即船　新歷六月一號　舊歷四月廿六日

本公司之輪船往來必經上海每船一到灣泊於招商局碼頭留停兩天然後開行溫秩珠船四月九號由域埠啓行準期五月壹号港到五月十五號由港開行六月四號到域多利可知該船行期之速也

代理人　域多利
　　雲高華

舍路代理人

利馬　同昌
永祥　達源
乾豐號
陳文宗　同啟
馬登

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚雖當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及月法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結塞毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳瀉骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治花毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲瀰類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙數言銘感　先生再造之恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚雖當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及月法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結塞毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳瀉骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽源動而嗽咳無痰溺熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得蒙兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥回理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法無食連續治理一禮拜之間嗽咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除清今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德

沙架極度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神頹極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥四理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備撿揚不忘回生之恩矣

南海弟周逵翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也

大呂宋加蘭姐新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

●●眼科聖手

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛剌以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者縣浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以康强誠謝先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬四間頓埠黃德祥恭頌

●●眼科聖手

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚雖當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及月法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結塞毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳瀉骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

協和安洋服店

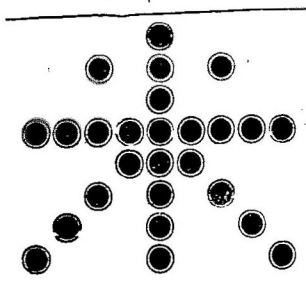
華埠　雲高

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

眼科聖手

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙舖面一在緬街門牌五百零四號一在片打街門牌二百十四號多辦各式新欵男女老幼內外洋服鞋靴帽襪槓箱皮袋各等以資僑胞選購今冬天大帮貨物齊到請爲留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤　詔惠
漆昌　同啓



本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧焉本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147 Keefer St., Vancouner, B. C.

雲高華三記號啓

義泰藥房

G. HIGH Co.　500 Main Street,
Phone Sev. 3729　Vancouver, B. C.

本藥房專售中西良藥化粧香品文房用具香烟蔴糖剃刀鉸剪名伶唱碟留聲機器諸貨俱備取價廉平同胞賜顧特別歡迎遠者函購快捷付上

印有留聲機器唱碟目錄函索即寄

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

▼○▲承頂生意

啓者李利核十七咪M. E. Clark之園于去年是新昌公司承耕今有件志圖別業愿將全盤架生及家私什物壹概頂與益昌公司承受經雙方允肯準于西歷三月卅一号如數清楚倘新昌公司欠到唐番大小數目自行理妥概與益昌公司無涉此字聲明以免後論此佈

一九二十一年　三月廿八号

新昌益昌公司啓

廣東新聞

●●●各屬患旱之現象

連月以來、天久不雨　旱象將成　其影響于農務前途者絕巨　據最近調查　各屬患旱之情形　以北江英清花從佛等縣爲最　因沿途一帶數萬頃田畝　多不近水　且地勢比較暑高　雖藉吉皐（木旁）之力　亦無從灌溉　而附近溝洫小涌　又早已成爲陸地　各鄉所植雜糧薯芋　强半枯萎　農民悶不憂形於色　至南順一帶　雖未如北江之甚　但頭造桑市　則已大受打擊　因天時過旱　各桑園收成歉薄　比之前造預算不及五成　且雨澤既稀　桑葉成分不良　蠶種亦受影響　而妨碍其自然發育　故現下南順桑市　已日有漲價　絲價亦隨之逐漸增高　其香山東莞番禺方面　則以沙田占多數　其受旱患亦尚輕微　但久鬱不雨　疫癘滋生　人民已罹其害　現新會香山四邑　各地鄉鎮　已流行一種瘧症　發時極爲迅速四肢狂熱　惟急治者　可免斃命云

又據探員報告　查得東江一帶　旱象亦不亞于西江　而以博羅　河源　龍門　紫金　各縣爲最慘　沿數百里之內　多屬山原曠野　已兩月餘　不見下雨　所有蔗園及禾田　悉成磽地　現仍不能開耕　牛隻亦多有因旱受病者　誠屬農民之不幸也　至東江河道　又以久旱之故　沙乾水涸　有如陸冬　葵蘭以上　輪船每不能行駛　故貨船上落　輒費時一晝夜　不能行貳十里　上游柴船亦屯積無數不能西下　而省垣柴價　因是久漲不落　其影響有關于商務前途　當非鮮淺　倘若旬日之後　猶不迅降甘霖、則匪獨農務受災　而小民之生計　亦蒙打擊不少也

●●●高麗丸火警

香港訊　日本東洋輪船公司之高麗丸　于　月二號　由小呂宋來香港　忽于八点鐘時　有濃烟由船尾艙噴出　斯時火光熊熊　燒至下午　五点鐘乃熄　查該船實由船尾　三艙口起火　第貳層艙　則載有蔴數百包之多　及雜貨等項　惟第三艙口　係只有一度門　故火起之時　因濃烟太多　消防隊不能進前　只用有一支喉　向艙口灌射　以故極難爲力　又得哥霖兵輪之軍官一名　及水手四名　是時太古廠　派出大號拖船多艘　即到赴救　後卒在第貳層艙　鑿開鐵板　鑽穿四個大孔　即由孔內搭喉灌射　始行熄滅　其時已五点半鐘矣　據該船之船員述稱　料必係一號晚　已起火　不過失於查察　絕無知覺耳　是役燒去蔴叁百餘包　係寄往長崎者

●●●定期開投廢艦

廣州水上警廳所轄之巡艦　如廣保　健銳　安東　安香　同濟　健行　平江　報捷　新會　西明　西德　西封　西建　西慶共十四艦　均已廢爛不堪　于三月十二號在總署內分艘開投

▼○▲花柳善後大王楊月山醫生特告

▲包醫花柳全科　統理內外雜症

花柳病症本最平常稍有應酬者幾無不染但柳花之毒最深調治稍失其方百病叢生且慮遺患妻子於無窮放眼市上治花柳之葯幾不勝枚舉甚有自稱獨步單方令花界中人儕作枕中秘身上符乃實驗全無效用且身體大受其傷累月經年不愈變成殘廢者比比然也殊深慘痛余與陳劉周葉諸位先生交好藉其盡心教授多年劉周葉三先生是北京保定府軍醫大學畢業陳先生乃數代名醫也余犧牲精神腦力專心研究自信心懸壺於加屬溫哥化埠已有兩載餘矣所治花柳症及內外雜症應效如神邇此披露有病諸君勿自忽悞

二一九六　五屬號碼電話　Y. Y. Sun Empire Rooms 401½ Columbia ave. Phone Sey. 5692 Vancouver, B. C.

▼○▲幾乎喪命　幸有良醫

啓者弟因失愼迷入花地染有白濁直往西藥房買得西藥服用三天濁已止矣後數天腎囊腫脹請西醫生治理但要用割囘想此部位極危險却之再訪中醫牛調治兩星期不見效且發現腰痛再信所謂最應驗單方二十餘服又見小腹脹胃口不開頭暈眼眩脚軟手軟得遇吾友介紹楊月山先生調治楊先生曰此症而遲五天無醫葯治之有性命之危幸蒙楊先生已允包醫開葯二服腰痛與小腹脹即消痛止矣用藥外敷腎囊三數天腫已消再服小丸十餘服數症全失身體現極强壯楊先生醫術妙矣深矣特登數言表揚俾患症者知醫也

台山人朱紹清謹頌

▼○▲楊月山先生經驗良醫

弟陳焯廷內子陳林氏由粵來坎以船上積熱故腋間發生一險惡瘡多醫束手且莫能名隨得吾友湯安君指引轉延楊月山先生施治先生曰此樂疽或名腋疽也僕用葯膏兩貼方藥兩服費時叁天快獲全愈其後友人掌上珠又患此疽痛苦更甚焯廷乃爲介紹經驗良醫荷楊先生施治收效如前盡鮮痛苦先生於醫道謂非三折肱者能如是乎用登報以誌感佩并欲世之患病者知所問津焉　陳焯廷陳林氏掌上珠同敬頌

▼○▲恭頌良醫

弟因內臟受病兩月餘常常發寒發熱牙腮腫痛不堪小便即此精液胃口不開大變秘及津液乾枯請中西醫士調治並無見効轉請楊月山先生診治知其爲初由胃經火毒及腎火虛小之故現變成肺部不安開藥二服諸病減輕半矣再服方數數服諸病全消感楊先生醫術靈妙特登報揚言使患病者知所問津焉

▼○▲醫中聖手

弟患耳聾之症加以痛楚每發作如大病一般年中恆有數次曾經中西醫士咸束手無策服藥不止數十料空無効自舊歷春間偶過楊月山先生醫寓叙談時覺精神恍惚不坐難安不知者以爲有何等憂鬱事在心殊不知此症又發作矣以故乃蒙先生請問曰吾見汝今日形勢憔悴似有憂愁事繫心蓋爲何事乎能相告否初余惟知先生有擅醫花柳奇症耳慨不知先生有此靈妙神手能醫聾於數年來耳聾耳痛之頑症也余遂告以因此症之原由蒙先生見病對方相贈一料姑試之一服痛止再服耳聽雖至徹之物响自能覺聽全病若失精神爲之一爽至今將有一年之矣並未見發作可知先生之靈醫神妙矣弟終心不忘弗有報謝特誌片言俾有同斯病者知所問津焉

卡慎利埠香山人黃錫勳敬頌

▼○▲二埠致公堂佈告

▲籌還債項第一次捐欵諸君

梁光十元　吳　松　林二合　徐光炎

▲雲高華埠致公堂部李崇倫先生經手

林立滉廿元　蘇光乾以上每捐銀五元　李發富　甄彩琴　李九金　容　長　陳青蚨　李聖時　李祝來　張淑勤　區宸　梁扶　林舉霞　梁乾元　宋心陳　林舉炎　梁遠可　章廖章　陳亨　李英海　曾性　黃鎖　蔣理可　黃松養　陳明達　喚培　馬柏　鄭寅　錫　余，光　關　每捐一員　劉揚道　呂寬　何簡能　毛　羅　銳　每捐一員　以上每捐銀四十八元五毛正　一埠緣部　捐銀六毛　李天立　一埠緣部　李百均　一員　譚百會　館　李球佑　李北漢　李煥女　李常本　李福如　鄭厚富　鄭廷滾　梁成治　黎永泰　梁永發　梁強　黃柏　鄭禮　每五元　劉嘉　每三元　李柏　李聖燕　李常本　雷宜光　甄堵　雷宜操　林倉美　曾美　林福盛　劉利館

(藍) (烟) (通) (輪) (船) (公) (司) (廣) (告)

◀詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟▶

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期升叁天抵港本輪船之鉅大艙床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰攜票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲由域多利開行船期 西曆

稠砂 四月柒号

打利比利士四月八号

千地利士五月十九号

布羅地士那士六月十号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓

▲雲埠均安棧 馬駿

QUON ON
P.O. Box 248 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

溫哥吧
賚來旅館
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

高云
吧埠 同仁堂
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦
鮮明熟藥
參茸玉桂
油米茶糖
氈褥鞋襪
金銀信局
諸君光顧

祖國土產
膏丹丸散
委伴選揀
化粧妙品
送禮香鹼
快捷往返
望垂青盼

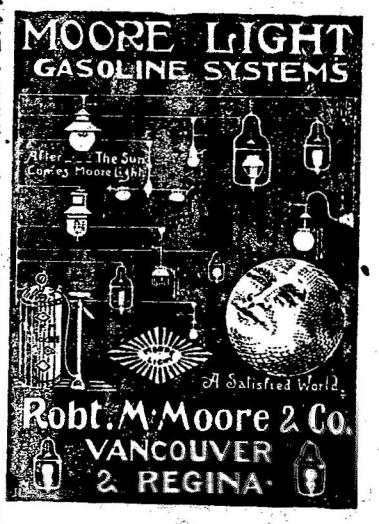
司理人 黃展雲 披露
孫壽昆

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▼(矢磨) 29260
司理人 李樂 李錦同啓

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許幷各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠舉麼亞公司啓

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮加士連燈



通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鏞傳內外方脉寓域多利埠安和堂

本堂主人李鏞生稟宗廣東學以扶危救急普救世人為念幼信服特冰皇城晉謁名醫多名重一時及來遊英屬地病求醫問宗病漫者服藥根除有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付出西麻風紅雲血癌每料廿元 書信照西字門牌付來無誤

能按症發藥應眼疾急症幷將學堂考究經驗各藥明列每瓶價目一覽了然如有外埠遠難就醫者可將病源自起至今逐一列明信內幷列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取書丹丸散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠民德街門牌七百二十六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

包醫跌打 炮喘刀傷 濕筋取骨 白濁芒果 痛疔毒 經症流注

嘉尾皇藤 淋濁膏藥 雙單蓮子 遺精腎虛 內外全科 奇難雜症

曹統新內外方脉

本醫生擅治奇難怪症幷贈救急獨步良方書備各證或有遠年頑痛屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信內幷列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取書丹丸散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠民德街門牌七百二十六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲▲廣濟堂廣告 請線矢磨三六二七 本堂主人告

本堂創在雲高華僑廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號書丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

◎跌打吊痧止痛散 每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免每遇何工業偶爾失慎或跌傷腰傷棍傷時不以為意宜科痧血精氣無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致蘊結日深每遇天陰落雨輒痛即發時痛時止若不急為調治寔為貽患跌身凡係跌打痧血未清者急用此散和酒其無效於患處定能發出全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

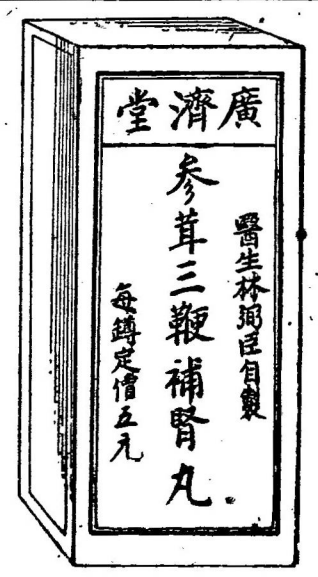
◎跌打散瘀止痛藥水 每瓶四元

此水乃本醫生祕方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無藥何種風溼與及久遠跌打痧血未清者均皆合用屋跌屋瞰屋蹉如神誠治跌打刀傷風溼之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用掌極力按擦本不可用力太猛每日擦三次定然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花沒透此藥水覆在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋酒於內二度能生肌全愈若係遠年風溼與及久遠跌打痧血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用溫水和白此藥水以毛巾浸透數於患處一凍再換使其藥味由此而入效之舊積此而消也

汪蘿 壹身 汪全 壹寶



秘精 壹身 要試 藥之

◎參茸三鞭補腎丸 每鎊五元

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所發五人身之首一磯閘也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年旬夫腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病環生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟儕輩起見特為精心研究製造此丸不寒不燥葯性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉腰骨遺精夜多小便便後涎滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即去無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館壞寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底畧能移步其燕梳館嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費同念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自携醫費以愈為喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲達表白

▲◎▼寧陽中學收第廿三期付貯欵

▲代字(○元 ●黃 ●季)

▲埠利
駱仲鈞一百○ 温德鎰 ●文惠祖 蔡傳發 駱月湖祖
林進億 各五十○ 温德欵 曹龍炳 各二十○
温良進 余銃主 林飢德 各十○
林宗創 余梅中 余臻章 ◉希華 ◉孔同 温德貴
温永宜 温永珮 ◉儒燦 温良振 温均元 各五○
▲雲高華
黃適爲五百元
●伴良 温金有 各一百○
梁東高 ○舉瀚 各五十○
伍廣智 ○德藻 ○簡章 ○允恭 雷維振 伍繡學 各十○
廖先堂 蔡侶奕 蔡英皖 蔡傑新 蔡臻隆 蔡傑饒 蔡週盛
●聖美 蔡英鉅 蔡文奕 朱錦襯 蔡傑韶 蔡祥隆 蔡如枝
蔡偉盛 蔡英秋 蔡雅盛 各五○
▲卡技利
林舉楨 舉瑤 昂立 崇立 錦源 襄德 芳道 如想
舉洒 各五○
▲黨近
趙宜德一百○ 鄭修溥 ○君鉅 趙灼集 ○景南 陳
捷文 ○世利 ○榮植 各五十○
○君器 ○廉素 ○扶世 ○傳厚 伍鴻藻 趙錫沛
各二十○
開邑周新和 趙重大 ○光世 來 賭希 杰
良 羅宏欣 伍洪儔 各十○
會裕祥 維淦 馬國軒 希景 陳明沾 陳宜策
楊滄緒 伍勳逢 舉輝 ○傳恩 會娘安 各五○
▲柯地和
麥箕接五拾○ 麥箕高弍十○ 欣龔英 麥箕榴 麥箕
悄 鼎崇顯 各五○
▲頃市頓
●世悅 熊亦輝 各十○
●紹亦 ●欽瑄 ●亦慊 ●爵亦 ●鵲亦 衛麗繁
各十○ ●達民 譚廷芳 ●運祜 熊添 各五○
▲車梨役
○增業二百五十○ 陳孔麟一百十○ ●學仁一百○
○道恆 ○廷獲 ○世澍 許濟鴻 鄭迺扳 各五十○
○派賢 馬心倫 陳文義 許大瓚 ●亦繽 各升○
鄭迺蕃 鄭祖舉(旁火) 何立堅 會邑林進廣 俱二十○
伍顯 伍勤旺 會邑 ○邦元 各拾○
鶴邑吕容保 會邑 ○自創 ○參廷 世聘 傳瓊 廷炳
擇賢 世準 增榮 世槐 許十焯 許大益
許昌進 許昌鐸 許大和 許擇欵 葉協君 葉揚達
寶亦樂 梁賢福 雷家給 馬立棟各五○ ○世用二○
▲沙市加寸
麥祚擴 麥箕耀 寶韶芳 ●俠魂 各五十○
葉來烟二十○ 馮洪安十○ 麥秉記 麥重霖 麥重柏
馬本策 馬本鉅 馬才拱 黎同安 譚社 俱五○
▲点問頓
馬慣初 馬祉進 俱一四○ 馬昌賀 馬叙杏 馬宏重
馬大創 各五七○
朱遠春 馬本興 馬心熠 馬大巧 各二拾○
○寬寶 馬本輦 馬行芳 開邑爾家点 各十○
馬大胡 馬積福 俱五○
▲錦破

劉洽 馬賢霖 各二十○ ●來兆
朱錦彩五十○ 伍時超 各十○
朱德煊 ▲二埠 ○碩彙 羅道良 甄榮聖 俱五十○
譚文廣 雷宜森 ●猷明 張超炳 ○均 俱五○
▲打市卡笠 林舉臻 舉沛 寔亦南 ○世韶 各五○
林舉臻 ▲暗市黨 岑傳堯 岑公鰲 各十○
▲片那架 王祚毅 王祚省 各五○
▲咳胡斯 麥益煦 麥益眠(火脚) 俱十○
▲劣 孔 舉炘 雷家欽 俱十○
▲請頓
○健榮二十○
▲温寧 ○檜章五○
▲意士片那罅 陳典法五○
▲湖口 林德廉 兆棠
▲和拿 馬協政二十○
▲和崙 麥衍棟二十○
▲山巴崙 會傳沛五十○
▲列必珠 丘世潤 丘世亮 各十○
▲卡理市統 ○煜世 ○傳振 ○傳親 各五○
▲故論理 雷同 伍于諒 俱十○
▲坎問頓 伍椒學 五十○
▲雷震打 ●明富 五○
▲片戚頓 ○子清 五○
▲黨頓 麥焯衍二十○
▲因陳鐵 袁葉培 袁葉煖 袁葉進 各拾○
▲片戚頓 鄭益純 五十○

已上二百三拾五柱共收得銀五千零一十弍員

收二拾三期札存銀一拾八萬二千八百二十四元

連上共收得銀一拾八萬七千八百八拾六元

合共收得銀弍拾一萬零一百一拾六員

電港銀一萬元(五三寸)伸金銀五千二百二拾五員

同日(經核定遷墳闢地改川(川旁土)用)支

滙港銀五千元(五一七寸)伸金銀弍千五百八拾七元五毛

三月十四號域多利賽路銀行付貯部佈告

除支實存銀二拾萬零二千三百五拾三元五毛

三月十四號域多利賽路銀行付貯部佈告

一共支銀七千八百壹十二元五毛

▼○▲補錄收到寧陽餘慶堂籌建中學第十四期捐欵開列

域多利埠

馬谷如壹千元
李偉源 黃作煥 馬侖進 羅秀珍女士 以上每壹百○
陳德鑅 陳天相 余茂和 ●復亭 馬月進 ○仁謙
趙安圖 以上每五十○ ○景仰 劉學針 陳大瑤
以上每二十○ ○連欽 ○赤禮 劉學擇 容如惠
●殷裕 曾新喜 劉孟英 黃顯富 錫臻 德廷 增瑜
富朝 榮敏 禮定 協傳 傳琛 以上每五○
▲高華

黃景昭壹千員
林雅德 德芹 德韶 舉仰 舉毓 善疇 ○超衍 甄
會衛毓 以上每五○ 林爵立 舉高 德傲
滄明 舉惠 德衰 吳運培 陳廿欣 馬心滿 大熾
德炳 謁進 麥熾聖 ○信現 以上每二十○
沾良 馬遠清 黃朝柱 信瓊 華廷 位世
林麟立十○ 以上每十○ 雷學耀 日學 宜順
進世 蕃廷 馬恒晃 ○瑞強 陳國煥 祀繽 林德泮
鄭德堯 ▲高華
賢潤 舉瓊 舉富 德慣 德燦 能照 如光以上五○
▲和崙 李雲鉅弍百五十○ 黃德賢壹百○ 李崇掌
六十○ 黃錫齡 胡朝達 彭光瑞 方守佐
許盛進 余維楊 李拔南 ●經衡 ●仍照 陳念典
○德臻 余平和 陳大億 許熠昌 ●有才 陳大瑤
鐘瑞良 ○寬立 區文錦 何貽錦 陳文濱 以上每五
○邦位 ○恭 鄭熠修 陳運就 譚裔宏
○強十二五○ 麥衍深 余顯章 麥瑩銳 基瑞 彭榮
李濟雲 聖就 李雲華 紹南 來良 益瑞 會國傳 熊
彩 陳益大 何立堅 會邑林進廣 俱二十○
亦歡 麥賜發 麥崇劻 關仁柏 如光以上五○
關崇菊 陳月添 陳榮學 廖光沛 仍超 馮美凌
糀國扶 俱十○ ○光璋 ○炘秀五○
▲温賢燦希霖麥發昌 盤鈺隆
黃瑞景加捐八十○ 寧
黃昂更 孔宏 俱九十○ 陳應國 社贊聖煜
休來 夏彩 廖信 陳明贊 盤且田 孟光煜
黃蔚章 麥福保 金旺 陳明贊 盤且田 孟光煜
明翰 廖洪德 孔翰 孔順 神參 狀煖
希瑤 增城吳樹坤 各二十○
周升誦 黃佩進 霖聖 龔貞均 亦瑞
馬宏迪 璉聖 黃雨世 耀堂 仍宗 麥央球
孔源 希玉 有群 祥欽 廖寬德
開邑羅俊卓 各十○
馬光球 黃寬道 寬厚 董釗傳 吳清馨 黃佐光
蔡鑑亦 黃恭旋 孔滋 廖樂 梁世郁 葉君藹
會阿祥 蔡盛識 葉致君 龔道訟 黃基純 霖觀發
梁亦優 神樂 開邑發成 開邑黃紀儒 恩邑鄒忠儔
以上每五○ (未完)

三月七號(經核定購田用)支

蔘元春應急靈花柳九散廣告

本醫生不憎重資羅致珍貴靈藥參耙鹿茸製造特色強補自來精專治男子色慾精虛憊倦陽事不舉腰膝酸軟女子血少陰虧子宮冰冷生機日盛不能受孕遺精滑泄夢遺易泄小便頻數如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒便如鋼鐵壯人十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質孱弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精血血體靚潤肥其有功於衆嘉惠群生良非淺鮮同胞賜顧信自從速希圖永久幸福是荷

(選)(壹)(等)(單)(業)(生)(蔘)(元)(丰)(精)(製)
強種自來精

定價
每一瓶銀二元五
每三瓶銀六元
發客另議
(郵費另加)
美國每磅加十担蚕笔貳
外國每磅加十担貳毛四

參茸三鞭補腎丸 全料四十元 小半料十元 半料二十元 半小料五元
龜鹿二仙固眞丸 全料三十元 半料十五元
有夢遺精固本丸 每瓶銀二元 (滋水制火 扶正抑邪)
無夢遺精蛤蚧丸 全料十元 半料五元 (腎門金鎖 會精剪峰)
加料揭被合歡香 每瓶銀五元 (小瓶)

所發行 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 SON LOY 932 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 ON SING 947 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥 每瓶銀二元五
宿娼預服犀角麝香丸 每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水 每瓶銀二元五毛
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一員 各久愈堅
種子揭被香丸 每盒銀五元
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀三元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毛
立止遠年虛濁補腦善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單鵝喉保命散 每盒四元
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散 每瓶銀一元五
百日可醫擅紅散 每盒銀一元
經科速愈白帶丸 每盒銀二元
止痛如神散 每盒二元 每料四元
安睡享神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥 每瓶毛
立止吐血衄血便血藥散 每盒壹
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
壽閣香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每瓶一元 半打五元

包愈痔疔花柳濂珠藥線 每盒銀三元五
魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶銀三元五毛
婦科通經種子毓麟丸 每盒銀二元
久戰五鞭發力丸 每盒銀二元
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀一元
立止小腸疝氣攻心丸 每盒銀一元
積年疔瘡惡毒一掃光丸 每瓶銀一元
打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀三元五毛
打消雞疳癢蟲丸 每盒銀三元五毛
立止花柳白濁胆汁去熱殺蟲丸 每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散 每一料銀二元三料五元
治外感頭疼身熱萬應散 每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
極驗採皮膚濕瘡疥癩去毒藥水 每瓶銀一元
自製神效光明眼痛藥水 每瓶銀一元
興陽助戰點臍膏(通宵不倒) 每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
奇妙壯腎丸(功同再造優優大能) 每盒銀四元
素樓寨錦如意丹(力能擯鉄堅砥中流) 每盒銀五元
會醫加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 半料二元
海狗乃水族最健最淫之物善於鑽剔其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滑藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸常堅而大久而强溫熱如失日久重覓功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右壽命欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔宜儲蓄之 (用法)每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌浓茶瓜果丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清穢毒不傷身體所以會員搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患蘧此忠告

○○驅名補腦丸 每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得和平增壯腦證之最得法者凡讀書勤勞機工作苦及思慮太過皆能耗損腦髓致動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓竭遺精耳鳴腰部重壓尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之損人多未知日久矣治流會總理世名醫十雖救一此症於美洲發現尤甚良可惋焉此丸神奇莫四不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年直救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料八元
海狗乃水族最健最淫之物善於鑽剔其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滑藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸常堅而大久而强溫熱如失日久重覓功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右壽命欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔宜儲蓄之 (用法)每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌浓茶瓜果丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局發元春啟

新到
卅頭水仙花
各欵新枝干
各欵炮竹
各欵糖羌
各色唐山絲巾
四磅唐山絲苗米

廣萬生華埠
雲哥
十七磅四罐靚生油
二百片法國麥草烟
帶

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大幫爛眛
減價特別平沽

葉成記
SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告
本店專辦中西伙食
蘇杭雜貨紅瓦鐵器
唐關靴鞋各樣齊備
現在新由中國購運
到特種種合用貨物
甚多不能盡錄如蒙
貴客定貨辦入坑
上或小貨單必能照
辦寄上單價格外相
讓成記謹啓

圖精造笠巴閣章

承印中西文件

新辦到各種小說

HO SUN HING

438 MAIN STREET

VANCOUVER, B. C.

電話SEY.1113

副西字笠巴字粒發售

時欵國旗信箋兼有成

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六十

本樓主人謹啓

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅庄 一百磅十八元五毛

淨粘米粉 十磅庄 一百磅十八元五毛

星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

已上俱做發行

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

譚聲禮告啓

告廣粉米糯公司魚尤譚榮

英泩尤魚唐山糯米粉發行 米粉系庄相字P.

本號於到晒英鯖魚迄今開辦多年屢蒙各勝銘感实宥恩各貴號由速東辦來各字號生粉實難分別何種求粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選土產上乘大稿求粘求運來自開機器揚粉偶搀或各粉專做發行按價極廉而論該粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎候失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co

Sey. 4385 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.

本號專造各欵頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各欵繙蹄合脚靚皮靴鞋修整舊靴有枝索衣襪香喉皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

▲接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉幷裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便幷以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命

電話詩麼叁九貳九

D. Drummond

329 Pender St. E.

Rear

Phone Sey. 3929

Vancouver, B. C.

姊比布杭文披露

小店在云古嗶埠經歷有年今遷往盡東街照常買賣專辦唐山油糖酒米蘇雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件請上西文門牌賜來無悞

章記號

JUN KEE CO.

13 Canton St. P.o. Box 366

Vancouver B.C.

▲品珍館新張廣告

品茗最足怡情 珍饈惟期適口 故菜根風味 尚貽雅士品題 雞黍留餐 猶令高賢珍賞 本店新張伊始 每日飯晏小酌 麵食炒賣 隨時可以供嘉客之不求 諸君不我遐棄 本主人下榻以待

▲本店在片打街東門牌一百四十四號

▲喊線(詩麼)一五一九

本館主人披露

司理人阮本祝

民國十年三月廿四号

▼○▲大減價 同胞注意

▲僑胞 快來 快來

請買平貨 大減價 大機牲

諸君 欲買平貨乎

諸君 欲以五角而購一元之香檢否乎

諸君 五元之花露水願以半價購之否乎

諸君 價值三元之金鏢錬願以一元之價得之否乎

諸君何不以平價而買一剃刀較剪皮帶刀仔乎

諸君 買物而兼可欵錢 不亦悅乎

請來 請來 來來 來來 來來五洲葯房一看

本葯房今將貨物減價平沽

貨價之平或有七折或有八折或有九折或收半價者不顧成本 不計原值 但求賣去

自願犧牲利息 但望列位光顧

本葯房之所以爲此大犧牲之減價者其緣故厥有數端

(一) 欲將蘊積太多之貨盡數兜售

(二) 欲售清舊架使新來貨品得開展其佈置

(三) 貨價低廉可使社會衆人之生活容易

(四) 使小号之顧客從此日益加增

諸君 欲買平貨乎

幸勿失此機會也

平沽之期限 廿天而已

本葯房之貨品畧錄于下

(一) 香檢類 玫瑰檢 檀香檢 檸檬檢 蘭花檢 送禮香檢

(二) 香水類 法蘭西花露水 花露水精 洒花露水鐏

(三) 男女化粧香品類 貴妃粉 髮蠟 嫩面膏 牙粉

(四) 生髮水 香包粉 爽身粉

男女梳庄用具類 理髮掃 明角梳 照面鏡

牙刷 衣裳掃 鬚檢掃 檢盅 檢盒 檢盡

牆身大掛鐘 廳房大座鐘 小座鐘 象牙座鐘

喊更鬧鐘

(六) 金鏢類 花旗于利陣鏢 花旗華簪鏢 瑞士鏢

手鏢 金鏢練 金鏢墜 鏢壳 鏢袋

(七) 眼鏡類 平光眼鏡 近視眼鏡 老人眼鏡 水晶眼鏡 遊獵御車色鏡 千里鏡 顯微鏡

(八) 電氣器物 電射燈 千電心 電灯胆 電線繩

電鈴 煖氣電爐

(九) 煙草類 呂宋煙 巴西煙 煙絲 煙仔咀 煙斗

煙袋 煙仔盒

(十) 文房類 信封 旅行信箋 墨汁 鉛筆 毛筆

墨水 墨盒 花紅粉 大小笠巴帶

(十一) 洋畫 鏡架 西洋景 照相架 照相物料

(十二) 剃刀 剃鬚刨 飛髮較剪 裁衣較剪 刀仔

刀石 脫刀皮帶

(十三) 衛生熱茶壺 銀夾 皮褲帶 靴油 靴刷 玻璃水杯 玻璃酒杯

(十四) 藥水 葯丸 葯膏 葯散 葯酒 風濕膏藥

損傷膏葯 自來血 補腦丸 補胃丸 助肺呼吸膠 清血解毒百草葯汁 魚肝油 代參膏及各家馳名丸散

(十五) 花旗參 脾胆 海狸香

(留聲機器唱碟 自來墨水筆 不減價)

品目太多 恕不盡錄 請移玉步 便知價平

雲哥華五洲大葯房謹啓

▼○▲駐域籌賑國內旱災團收到各人捐欵芳名列

▲此告白位雲埠五洲葯房送出

志英經手收

四續

堅那皸 代字 (●季 ○元 ●黃)

伍紉錦 伍學悅○ 張慧泉 謝維沾 每五○ 張興民四

張炳樑四○ 張聰錦 李奕新 伍學進 伍榛時

伍如燦 張全 張錫衍 黃榮康 每二○ 伍如進

李宗銳 李宗有 李宗渠 每一○

赤市埠 李雲淪 李雲煉 每五○ 李耀一○

散埠李葉南二○

雷振打埠 關國煊十○

吐高埠 魏振浦●○五毛

炳血埠 周振棚五○ 周道錦二○五毛 周植榮

袁奕相 敖仕● 周桂 周瑛 每二○

雷學滋 蔡傑汾 周成佃 馬本現 馬栽賢 敖俊

馬華富 周遠 周瑞良 袁葉蘭 ●榮 陳玉 ●奕良

伍洪南 周道豪 周瑞琮 阮本濟 馬經綸 周秋華

周家滋 吳俊琦 周錦興 ●耀庭 周自傳 每一○

司徒英 黃世禧 袁蘂 劉超 司徒喜 每五毛

叔沙市埠 蘭韻 蘭巧 每一○

涇市魯 趙祈五○ 西人共捐銀一十六○六毛九仙

志英經手共收銀二千七百七十一員一毛

致公總堂林立榮經手收

致公總堂五十○ 福祿壽四十○ 永行卡笠

全列卡笠 大館卡笠 大得卡笠每六十○ 張培厚十○

林立榮十○ 周家職 劉韶 周道楫 甲技巴路謝孝煒

全泰館 廣來館 喧南館 羅小白每五○ 達權社二○

致公總堂閱書報社三○ 周逢瑞 周汝斯 ●華

廖北元 馬茂梅基 林伍 ●九 周道綸

周朝官 馬本根 陳開禮 馬·結 吳棟 每貳○

周銳清一○五毛 張節山 謝梓聖 葉毛興 周玉山

越奕 周滋 周芳 周驥材 雷華 ●祐湧

●光章 ●北大 岑宏 林兆奎 劉公安 陳燦

●熾 周均 戴安于 林志穩 馬延遠 譚榮添

林親立 林安德 周在容 ●炳 馮昌橋 張瑞

關崇參 梁悅康 ●拱承 胡彩

陳烟堯 梁壽 周甲 伍本 ●錦

陳國呂麟 張煥章 林時德 盧安

●推寬 蕭經元 吳干湘 ●穩 胡福 鄧桂林

周瑞康 周家澗 蕭壬子 胡持蓁 吳森 林欽榮

周家操 馮祖 何享 ●錫三 周成現 每一○

湯彩 方德 林德棠 岑盈 馬和安 馬和福

周燦 周社池 ●奕麟 鄭泰 周瑞振 葉林 陸田 每五毛

周社 夏機 司徒文 每三毛

●潮伯

張焯椿 寶矮崙埠 張新煖 ●子沅 盧世宏(金旁) 盧奕墾

每五○ 關勳瓊 關兆彰 張椿香 唐正純 關則輝

關勳瓊 葉源滾 唐文鉅 每一○

每二○ 致公總堂司徒煥棠經手

●進一百○ 西利館五十○ 新世界四十○ 東漢東亞

兩廠卅○ 域多利廠二十○ 招利廠二十○ 大來廠十

五○福來廠十五○ 富貴金 寶棗寶西兩廠 新廠

各十○ 名利逢源廠八○ 昇利廠 滿地可雲高華兩廠

台山廠 永昌廠 周道莞 周喨振 南京廠

司徒煥棠 各五○ 關崇海 呂帝四○

胡彬和 ●能 吳澤茂 司徒颮 周逢安 關榮兆 ●

●群盛 ●秀 各三○

●才添 ●

梓華 趙九玲 周錦湖 湯文輯 陳德鑠 劉麗川 ●雁明 周順榮

基 公和 各式○ 司徒中 ●倫 張選 ●暘南

何榮 劉世用 方觀華 蘇秋 湯惠予 何沾 伍時銓

周沾 張旺 ●鴻 鄺灼聲 周舉堯 周家淦 王福 馬昌弼

林添 岑勝 岑錫 林達烈 周家銳 呂明和

林錦 譚贊昌 ●永錫 ●永克

●崇廷 ●點 趙叩南 呂傳美 趙燮 趙德

陸和 陳和 陳天縱 林德捷 ●偉 蔣北勝

陳篤 趙芳春 胡富和 陳孔盛 劉培 溫續 劉生 陳鑫

趙作 關崇浤 雷茂 ●春

關維 王成 阮秀 各捐一○

連汝市種仁

耕種家注意

本號專辦上好瓜菜花草各等種仁發行歷蒙華友惠顧今屆開春耕種請來賜顧優禮侍奉

Wm. RENNIE CO. LTD.

1138 Homer Street

Phone Sey. 530

Vancouver B. C.

雲哥 永安藥房 華埠

選辦各省地道藥材

WING ON CO.

32 Pender St. W. P. O. Box 1264

VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散

參茸補腎丸 壹打庄三元

刀傷跌打丸 每個五毛

神效白濁丸 每服壹元

經驗疳疔散 每樽一元

斷根癬藥散 每樽五毛

八寶光明眼藥 每樽五毛

止咳藥羌每兩二毛五

正野山花旗參即平沽

精製中西蘇糖

同昌記自製中西送禮

各欵蘇糖發行

諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理

舖在片打街三十二號 電話矢磨二四四

雲高華 永安葯房司理人 楊金樹仝啓

葉君邦

麗生號金銀首飾

LAI SANG CO.

432 Carrall Street

Tel. Sey. 3479 P. O. Box 586

VANCOUVER, B. C.

本號在溫高華卡盧街開張已閱十有年所有金器首飾等件莫不異常精緻久蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及週知特登廣告希爲留心光顧是盼

▲講線(矢麼) 三四七九

雲高華司理人葉曉初特啟

遺失稅金紙者不防問我

▼◎▲新機明怡利公司廣告

本號特聘名師揀選十足金葉打造各樣首飾專辦各種大小鐘鏢幷修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉

Sun Kee Ming Yee Lee Co. 433 Columbia Ave.

Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

黃昂滋

司事人蔣逸琴仝啓

黃昂佐

說叢

苦情小說 孝女佩衡傳 十一

佩衡曰。趙夫人耶。芳兒曰。不敢。語時。阿星亦入曰。趙夫人坐。芳兒曰。我來此人人稱我曰夫人。令人羞愧欲死。前年我與若共操作。大類姊妹。阿星姊後勿復爾。仍以芳兒呼我爲當。佩衡一聞此語。淚珠又併裂而出敕敕（敕从竹）落胸頭矣。蓋芳兒本爲中將婢子。前年中將歸自潘陽。贈其所部少尉趙遜爲婦。親爲主婚。此次夫婦偕來祝嘏。居然婢學夫人矣。佩衡處境。雖較芳兒爲佳。顧中落之家。屈身妾媵。本非所願。十餘年所以隨人俯仰。不恥卑賤。渴望太官學業有成耳。比來太官既已畢業。老母有人贍養。而入門以來。已得一子一女。中將血食之延。亦既有人矣。思至此。芳兒忽令婢子將衣囊至。出書稿一卷就正。佩衡一一爲之評點。夫人亦以使者至。謂客已漸久之。此蓋古人以禎祥災變。懸繫天心。讀小雅十月之交篇。從可知矣。固不能以迷信譏先生也。已而先生遣親信馳赴就近區域察視。比及復命。始知所謂瘟虫者非他。實爲禾虫。屬束不識而誤報耳。先生不覺啞然失笑。繼而好奇心勝。且以壹行作吏。家鄉風味。久未沾脣。因檄令告災之縣官。以瘟虫若干進呈。并以某日招宴約。屆期官員進呈。并以某日招宴約。屆期官員畢集。先生主坐。東會員加盟事爲此特行通告安省洪門昆仲週知。譚義先生屬到各埠妥爲接洽。照章辦理至爲切切

▲并將安且由省都郎度埠致公堂聯絡保護章程弁言列後

時至今日。風雲變幻。禍患卒乘。我安且由省。地方遼濶。足散居。保護實未週到。難金門域多利埠總堂。徵收常年經費。倡言保護。仍恐鞭長莫及。難以兼顧。爰是我安且由省。都城分堂。倡議聯絡保護。曾經金門伍梓南。黃石公。域埠林立榮。三君許可。按照金門域埠兩總堂條例外。加收經費一元。經於舊歲十月十號。開全體大會議。衆皆贊成。即附表決。任命譚義先生爲安且由省各埠調查註冊徵收人員。到日仰各埠洪門人等。勉盡義務。特此先行通告。並希轉知。此佈。

▲（一）凡安且由省洪門人士實行互相提携聯絡保護爲主旨

▲（二）凡安且由省洪門人士每人額收常年經費二員金。門域埠兩總堂經費在內。發給註冊收條爲據。

▲（三）凡安且由省洪門人士無論遠遷。被人侮辱一經函電報告。即委交涉員料理。至膳費車費。住宿費歸遇事人支理。若平水多寡。祇準領受。不許索取。

▲（四）凡安且由省洪門人士本堂議定每年。有政費用。須要遵章繳納。如有恃頑不遵。遇有大小案件。概不管理。并不能享受本堂一切權利。

▲另　附

自民國六年倡建廣東。義五祖先烈祠。久矣成議在案。準於是年六月一號在金門開第二次懇親大會。選舉辦事人員。回國開辦。凡我洪門人士。每人額捐三元。前經李雲漢張錫敦二君。週遊各埠。募捐欵項。其中已捐者固多。未捐者亦復不少。今再委譚義先生爲勸捐員。屆時務望踴躍輸將。勉盡義務。是爲至要。

民國八年　三月廿四日　駐城埠坎拿大致公總堂特啓

大漢公報雜錄

中華民國十年　新聞第十六卷

衛生

長壽秘訣（八續）

關於食事者

第一

（一）暴飲暴食固當愼之。即强進小食。亦非所宜

（二）食物必十分咀嚼而後咽下。

（三）食事宜有定時。切忌間食。捴于外也。如武人則朝而合從。夕而連橫。婚姬相要。信使相接。及其結果。則權勢日以增盛。其手腕又何靈敏也。官吏則平居安宴。勾合爲能。坐擁財源。把持政柄。及其結果。則事敗出以逋逃。其手腕又何其活動也。至若對外則不然。種種問題。得以解決者有幾。種種對付。能不失敗者又有幾。此非巧於內而捴于外之明徵乎。嗚呼。武人與官吏之手腕如此。此國事之所以多扼腕者也。

雜錄

▲俄露斯之犬車

俄國北部。地瀕冰洋。氣候嚴寒。終年積雪。故人跡罕見。然探險之士。往往不避冰寒。冒險北行。惟天氣過冷。驢馬不耐。以故用犬駕車。名曰犬車。其式畧似馬車而低小。駕以二三犬不等。滿儲牛肺餅餌之屬。以充粮食。其犬大不過犢。奔走甚速。能日行百數十里云

談屑

▲美國發明之新樂器

邇來美國新發明二種音樂。頗爲奇特。錄之如下。（砂之音樂）爲加州一牧師發明。用海灘之砂。置於銅壺。用力顛之。成種種聲調。非常可聽。（玻璃音樂）用各種玻璃疊成厚薄。以小錘敲之。其音美麗。宛似鳥鳴

詩界

和陳維敏君春日感懷原韻（海東）

扶病西征躪繡茵　馬良眉白眼光新
千重鐵騎揮名將　一卷兵書授老人
讀罷清辰吟月夜　劇憐絕代負花春
而今芳草萋萋處　却後垂楊亂拂塵

疊前韻

浩蕩晴光映綠茵　馬蹄踏破雪痕新
遠山爭現蛾眉象　異域誰憐鶴髮人
對酒當歌忘永日　鳴琴安治樂長春
使君艷福齊潘岳　曾否愛蓮脫俗塵

▼○▲台山籌辦中學校分所佈告

爲通告事照得台山籌建中校捐欵曾經議決在域埠總所通告訂限新曆三月一號將籌捐緣部繳還以資結束本埠所發之緣部繳交者固多因貴務牽纏未繳交者容或有之本分所理宜派員踵門彙收惟各有工務以故稽延故再訂期準于新曆四月二號止截如未繳者仰祈備交來以清手續開有台僑斯時由祖國復返或由祖國初來有業善之心永久留名於邑屬中校者請將善欵直交域埠籌建中學校舍總所可也

民國一年二月卅一　雲埠台山籌建中學校分所啓

▲有頂靚唐山白米出售

陳潤明家兄向在加屬營謀於加屬商務情形諳練有素一年前由和加歸今在香港專辦各江白米生意今者中加商務大加擴充華僑來加謀生者比前日形繁庶然米乃我華僑日用必需之物特親自販運上等精細白米前來委弟代爲沽發如蒙光顧格外歡迎

喊線詩麼壹一四〇

Wo Sang Tailor
434 Main St.
Vancouver B. C.
和生號陳桂啓

▼○▲汝利愼卡市碌致公堂各昆仲助香油芳名

李希寰五元　朱廣義五元　朱誦坳五元　曾　長五元
劉週有五元　李華林五元　李德三元　李進財二元五毛
李　福二元五毛　謝瑞祥二元　張　長二元　黃錫朝二元　鄧　長二元　陳　全二元　馬大疇二元　聶萬勝弍元　王老勝二元　張　宏二元　王　升二元　周　朝
黃　堂　周　啓　周就伍　養　黃添盛　方　休　周得
馬南遠　鄭　儕　各一元七毛五仙　周家谷一元五毛
李洪福壹元　鍾　基一元　馬爵興一元　鄭　光一員
張國泮一元　周　結五毛　梁瑞文九毛

▼○▲域埠致公總堂通告

爲通告事案據安且由省都城分堂倡議聯衛章程事屬可行前經兩總堂籌捐員許可自當照准刻日推行以期實事求是本總堂並加委譚義先生主持坎東會員加盟事爲此特行通告安省洪門昆仲週知譚義先生屬到各埠妥爲接洽照章辦理至爲切切

▼○▲注意啟事

敬啓者吾友小武程君金山林不幸於去年某月因急症遷入醫院去世當時經與移民局取回按稅金五百元以作殯葬之用查程林君生前所蓄無幾僅將收回之按稅金在本埠殯葬除使用外仍存多少公議將所存之欵滙歸交省城八和會館待八和會館然後查訪他親屬妻子領取此欵以清手續亦對於死者瞑目可安竊念程林君生前當有壽丹丸散遺落各埠親友處代沽爲數不少茲我同人公議通告各位親朋若前有代程霖君所沽之壽丹丸散一律減收三成五算如係願承買者懇將該銀早日寄雲埠乾豐號代收如不願承受日前有沽去多少請照原價六折清找餘存之貨亦求一總交回以便設法代爲沽楚一齊將欵滙歸惟望各代理見此告白准于兩禮拜內通信來小號因近月有班中子弟期滿歸國故托帶歸耳耑此通告仰祈留意是荷

馬大諄　林南　程維談　關錫　劉揚道同啓
King Fung Co. 509 Main St. VANCOUVER, B. C.

▼○▲欲得好機會者注意

啓者雲埠企花街門牌二百一十六號廣利號修整舊靴店茲因東主志切東旋欲將全盤生意招人承受價值格外相宜倘未熟操是業本主人定必教授妥當如意者請來本店面議可也

廣利號主人啓

HOY CHIN CHOP SUEY
29 Pender St. E.
Phone Sey. 3431
VANCOUVER, B. C.

雲高　海　珍　酒　樓　華埠

（日夜茶點）　（包辦酒席）

（海鮮炒賣）　（隨意小酌）

海外襟懷暢　珍饈百味精　酒逢知已飲　樓倚美人迎
新試尖芽滑　張羅細點馨　廣交天下士　告此願垂青

三才號
Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.

啓者本店前沽之酥餅每百沽價二圓三毫今減至每百沽價貳圓

如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付上以應好市　▲電話（詩麼）壹二九壹

（各）（色）（餅）（食）

雲高華　延年堂　三才號同啓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

花柳專科

萬應搜骨丹廣醫各種奇難雜症奏效如神

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生昌今外科良醫也心靈手敏得係思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊核三個見侵結實痛苦難堪成爲錮疾遍訪中西醫生調治均莫能奏効蒙友人指示在姚先生處買得花柳丸一料服之患處即愈喜不自勝謹登數言鳴謝敬祝不忘先生再造之德伴患花柳者知所問津焉

大埠香邑恭頌 三岡恭頌

●●●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南昌今除毒中之王也弟因貪風流買得雖受橫註大梅疔白濁宵頑刻腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此神妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉 寓大埠香邑黃梁歐業恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手醫學博士姚樹南昌今除毒中之王也弟因貪風流染得七仔惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋慮引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此之妙手眞是再世之華佗也弟暗金字牌扁一個並送登告白銀三十大元廣爲頌揚俾同病者知所問津焉

屋崙埠香邑陸和弟謹書 川恭頌

●●●一見良醫百病消除

大國手姚樹南昌今除毒中之王也弟因貪風流買得雖受橫註大梅疔白濁宵頑刻腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此神妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉 寓大埠香邑黃梁歐業恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手醫學博士姚樹南昌今除毒中之王也弟因貪風流染得七仔惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋慮引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此之妙手眞是再世之華佗也弟暗金字牌扁一個並送登告白銀三十大元廣爲頌揚俾同病者知所問津焉

屋崙埠香邑陸和弟謹書 川恭頌

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生昌今外科良醫也心靈手敏得係思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊核三個見侵結實痛苦難堪成爲錮疾遍訪中西醫生調治均莫能奏効蒙友人指示在姚先生處買得花柳丸一料服之患處即愈喜不自勝謹登數言鳴謝敬祝不忘先生再造之德伴患花柳者知所問津焉

大埠香邑恭頌 三岡恭頌

●始創花柳扶元搜毒散 每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗損元陽以致毒氣澀滯伏臟腑傳染妻妾或胎子腦連累胎兒急宜解除孕靈此散專治遠年花柳近日花柳甚墜入筋骨四肢煉痛寸步難移白濁血淋二便閉結濕熱氣痔癰脫肛內外痔瘡痛癢難當不痛癢之淚燭痔瘻漏注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒紅色腫硬毒結核便毒腫痛發熱頭痛鼻塌人染毒小孩胎中受毒下疳臭爛蝕鼻喉痛咽喉腫痛精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如慢服却墜胎及口傷牙疳鼻絕口舌目花疔癰瘍難行屢月經年變症百出即服本散總性甘和功效確遠專能固元氣化內毒正本清源不痛不癢不寒不燥解毒得法有益胎胃不拘遠年近日男婦傳染內毒瘡結病癥生均宜衆敬無拘見一症數症服之無不見效大有起死還生之力

●白濁無憂丸 每罐艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由經期引導或由濕熱下注精窖在胃大凡初起可見之症宜服此丸遲緩無效急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸奏性平和功效確遠有卷必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒瘡結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外疳瘡初起腫痛便毒橫痃痔瘻瘍夾色橙紅骨痛就治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽筋抽尿管刺痛或尿後作痛乃內毒侵蝕致成此症服本丸數次即見效

●●●腎虛壯陽種子丸 每罐艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火循宜動之康寧精氣時滿之康寧精氣時滿沒之患元神氣固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟扶培先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰筋四肢煉力心腎虧損過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發氣益目壯筋骨行動有勁精足氣充功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥 每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓瘡症風濕跌打刀傷毒箭蛇蟲肉刺腫骨痛腫毒去疼拔膿化腐生肌之功能後病用用之其病者失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸 每瓶艮一元

九醜者蓯蓉菊而不振振而不豐豐而不往往而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之原若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡業亦人生之恨事也故本醫生製造此丸九醜事不發交合無患見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科梅症十餘載自製各款應驗萬丹丸散發兌九內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫愈意每年醫愈我同胞不計其數同胞慕項本醫生告白共彰其一二例後倂遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷盡心醫治付以保證醫生親自到埠

廣益公司

Kwong Yick Co.
318 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

兼辦西人雜貨並代理滙兌省港銀兩書信快捷妥當僑胞光顧倒履歡迎

喊線 矢磨 七三一七

廣益公司主人啓

▲特別廣告

啓者本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器藥材羅鼓柱索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請照列西字門牌賜來定揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二號

▲喊線 (矢磨) 一四三一

◉醫士余曜澜君

司理人黃信德 黃鑒滉 余朋和 甄良應 甄永深

資生巧造金墨首飾

美盛金銀首飾

MEE SHING
53 Pender St. East
Vancouver, B. C.

▲新張廣告

本號新張伊始志在馳名特聘超等雕鏤工匠巧造中西時款金銀首飾俱用十足金葉貨眞價寔 僑胞光顧特別歡迎

▲舖在片打街閘牌五十三號

▲喊線 (矢磨) 四九七七

司理人鄧湛隆啓

○○金山大埠華英(圖)書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全緣印中西文件精製笠巴圖章(貨單印便函索即寄)◉貴客光顧付費自理

▲中西文厨書寶鑑每部七元五

▲黃軫章歐美厨書二次辦到內容更佳每部四元五

▲蘇糖製法每部二元 十部十五元

〔通信處〕 Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

▼○○▲宜燿公司賣平貨

▲(欲買平貨者請速來)

▲特別大減價

花旗庄藍梨布圍身褲寶銀三元	沽二元二五
花旗庄黑梨布圍身褲價銀三元	沽二元二五
花旗庄藍条布圍身褲價銀三元	沽二元二五
花旗庄黑条布圍身褲價二元七五	沽銀二元
藍色白底梨布圍身褲價二元七五	沽二元二五
黑色紅邊梨布圍身褲價銀二元五	沽銀二元
頂靚柳条布衫褲價銀一元七五	沽一元三五
西庄棉線粗布褲價銀二元	沽二元九
籃口帆布手袋每打銀三元五	沽銀三元
索口帆布手袋每打銀三元五	沽銀三元
各色白布手袋每對由二毛至二毛五	
四十四磅靚萱粘米每包銀二元七毛	
四十四磅萱粘米每包銀二元七毛	

▲注意

衣箱笈袋

▲各款皮靴襪帽送禮香鹼格外平沽

中西福食

▲本店通信處片打街東七十八號

Yee You & Co. 78 Pender St. E. Vancouver B. C.

宜燿公司主人謹啓

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

雲哥嘩埠

啓者本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器藥材羅鼓柱索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請照列西字門牌賜來定揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二號

▲喊線 (矢磨) 一四三一

◉醫士余曜澜君

司理人黃信德 黃鑒滉 余朋和 甄良應 甄永深

資生巧造金墨首飾

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

雲哥嘩埠

本醫生專辦眼科花柳癬疽跌打內外方藥香雖氣症兩在香港惠著歷有十餘載所治各症久負盛名故標名中外今遊英埠帶有自製應驗萬丹丸散藥酒各藥列後各埠如病諸君雖未就診書明病證症狀付信取藥病早得全愈焉

壯痛心病萬靈丸每個銀一元 化痰止咳膨根丸每罐一元

人寶紅丸生肌膏每合銀二元 內御吐血膨根丸每罐五元

風濕骨痛丸每罐價銀二元 夜夢遺精丸每罐價銀二元

自製揭被香丸每個銀一元 各色白布手袋每對由二毛至二毛五

治眼中倒插睾毛散每罐五元 花柳白濁無憂丸每罐一元

遠年頑癬應驗散每罐一元 花柳芒蕨拔毒丸每罐二元

眼中痛澀難忍散每服銀二元 跌打去瘀止痛散每罐五元

點眼無病神效散每罐銀二元 疔疔魚口便毒丸每罐五元

點眼有病神效散每罐銀二元 久年心氣痛散每罐銀五毛

人參狗精壯腎丸每罐五元 稍身壯陽丸每罐一元

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

劉日初中西四醫生

本醫生專辦眼科花柳癬疽跌打內外方藥香雖氣症兩在香港惠著歷有十餘載所治各症久負盛名故標名中外今遊英埠帶有自製應驗萬丹丸散藥酒各藥列後各埠如病諸君雖未就診書明病證症狀付信取藥病早得全愈焉

壯痛心病萬靈丸每個銀一元 化痰止咳膨根丸每罐一元

人寶紅丸生肌膏每合銀二元 內御吐血膨根丸每罐五元

風濕骨痛丸每罐價銀二元 夜夢遺精丸每罐價銀二元

自製揭被香丸每個銀一元 各色白布手袋每對由二毛至二毛五

治眼中倒插睾毛散每罐五元 花柳白濁無憂丸每罐一元

遠年頑癬應驗散每罐一元 花柳芒蕨拔毒丸每罐二元

眼中痛澀難忍散每服銀二元 跌打去瘀止痛散每罐五元

點眼無病神效散每罐銀二元 疔疔魚口便毒丸每罐五元

點眼有病神效散每罐銀二元 久年心氣痛散每罐銀五毛

人參狗精壯腎丸每罐五元 稍身壯陽丸每罐一元

止沈白濁尿管痛散每服銀二元 化痰止咳膨根丸每罐一元

遠年花柳腫毒骨痛丸每罐五元 內御吐血膨根丸每罐五元

皮腐潰瘍膨痛止痛膏每合銀一元 夜夢遺精丸每罐價銀二元

外消疼痛膏每罐銀一元 各色白布手袋每對由二毛至二毛五

腎虛壯陽種子丸每盒五元 花柳白濁無憂丸每罐一元

跌打損傷丸每罐銀二毛五 花柳芒蕨拔毒丸每罐二元

拔毒生肌痛散每罐二元 跌打去瘀止痛散每罐二元

點眼光明退腫散每罐二元 疔疔魚口便毒丸每罐五元

婦人產後目乳散每服二元 久年心氣痛散每罐銀五毛

驅蟲潰瘍膏每罐銀二元 稍身壯陽丸每罐一元

天下聞名萬應膏藥每張銀一元 腎虛壯陽種子丸每盒五元

小兒痘瘡病目散每服銀二元 跌打損傷丸每罐銀二毛五

花綁扶元搜毒散每服銀五元 拔毒生肌痛散每罐二元

喉症外貼散每罐銀二元 點眼光明退腫散每罐二元

小腸氣痛散每服銀二元 婦人產後目乳散每服二元

婦科白帶丸每罐銀二元 驅蟲潰瘍膏每罐銀二元

定價位置 天下聞名萬應膏藥每張銀一元

買者自到 小兒痘瘡病目散每服銀二元

所用部香 花綁扶元搜毒散每服銀五元

本號鴻胜人風自 劉日初中四中初日醫生 丸驅痛点眼遠治 生醫四中初日劉 自風人胜鴻號本